



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Стол офтальмологический электроподъёмный
для размещения диагностического или лечебного оборудования**

Модель АТЕ-300

Ancar

Благодарим Вас за приобретение электроподъемного стола **ATE-300**. Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.

Соблюдайте все меры предосторожности.

Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.

1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Электроподъемный стол должен использоваться в соответствии с инструкцией пользователя.

Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°C / + 40°C; хранение или транспортировка -10°C / + 70°C;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Убедитесь, что входное напряжение соответствует характеристикам прибора. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Электроподъемный стол **ATE-300** классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор в центре стола и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите стол, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать стол, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства. Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка). Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столе. Он предназначен только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования стола выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару.

Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет.

Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки стола.

1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

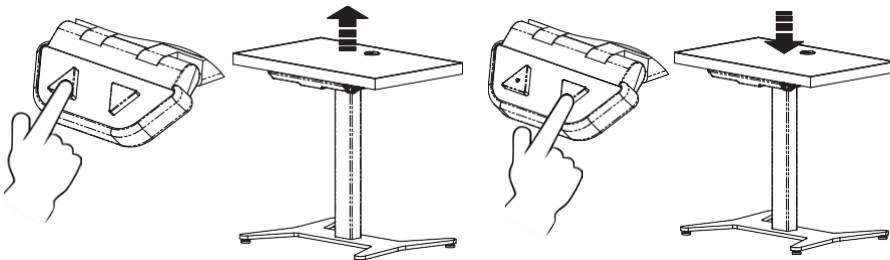
Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

ЭМС

ATE-300 соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

2.- УПРАВЛЕНИЕ

Стол ATE-300 включается и выключается при помощи сетевого шнура. Отдельный выключатель не предусмотрен. Изменение высоты столешницы производится при помощи панели управления, расположенной под поверхностью столешницы.



При необходимости подключения дополнительных приборов, можно использовать розетку, расположенную на нижней поверхности столешницы.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети. Имейте в виду, что ограничительный предохранитель отсутствует. Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Стол предназначен для использования квалифицированным персоналом. Данная модель стола может оснащаться 4-мя колесами (с тормозами).



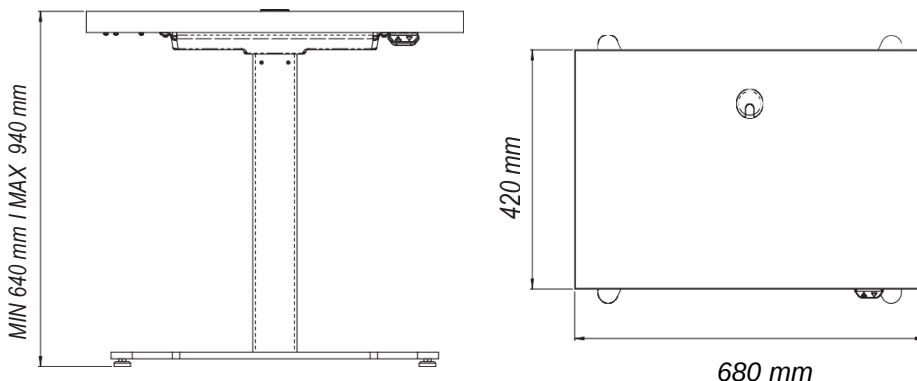
Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столом.

4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Напряжение	90-240V / 48-63 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1300 W (VA)
Максимальная мощность подключаемых приборов	900 W (VA)
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон перемещения столешницы	300 мм
Высота столешницы	От 640 мм до 940 мм
Максимальная нагрузка	80 kg
Нетто / Брутто вес	30/35 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 минут в час или 2 минуты непрерывной работы
Заземление	Обязательное заземление
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B

5.- МОДЕЛЬ И ГАБАРИТЫ

Модель АТЕ-300 имеет столешницу размером 680 мм x 420 мм



Комплектация:

- Столешница с блоком питания - 1 шт.
- Колонна электромеханическая телескопическая - 1 шт.
- Основание Н-образное - 1 шт.
- Колеса под основание - 4 шт.
- Кабель сетевой - 1 шт.
- Панель управления - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

6.- УХОД

Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

7.- СБОРКА

7.1.- КОМПОНЕНТЫ

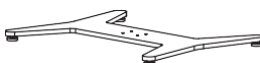
A



B



C



D



4 x  DIN-7991 M6x25 S1

4 x  DIN-125 Ø6.4 S2

4 x  DIN-933 M6x18 S3

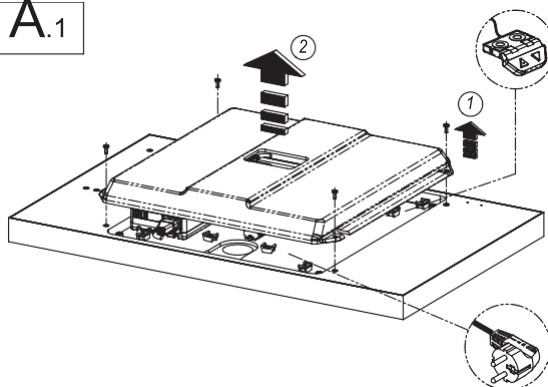
2 x  DIN-7983 Ø2.9x16 S4

4 x  DIN-7985 M4x10 S5

1 x  S6 5 x  S7

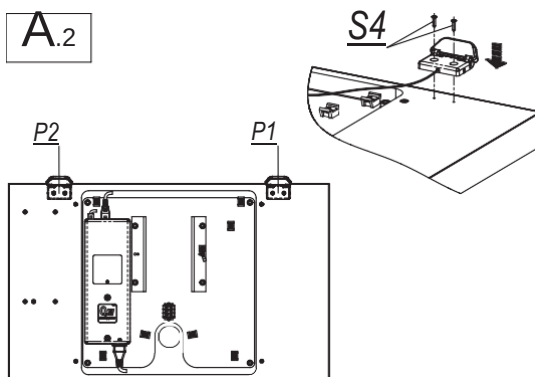
7.2.- СТОЛЕШНИЦА

A.1



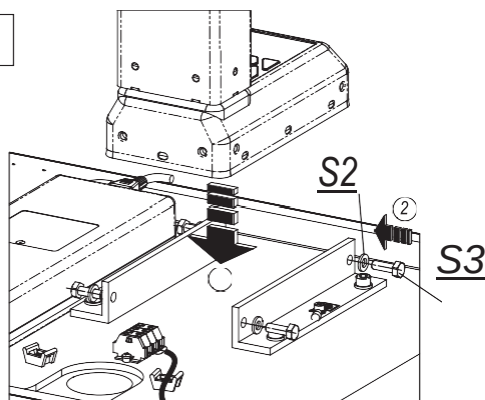
7.3.- ФИКСАТОР

A.2

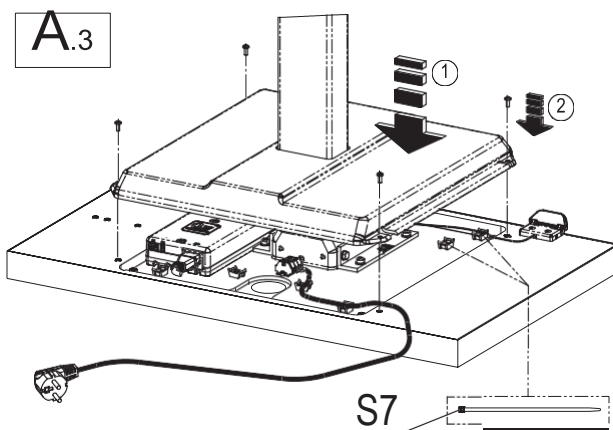


7.4.- ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ

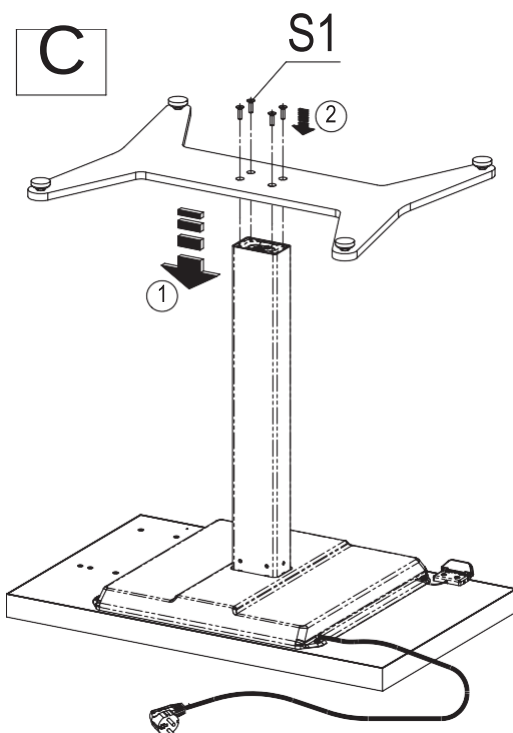
B



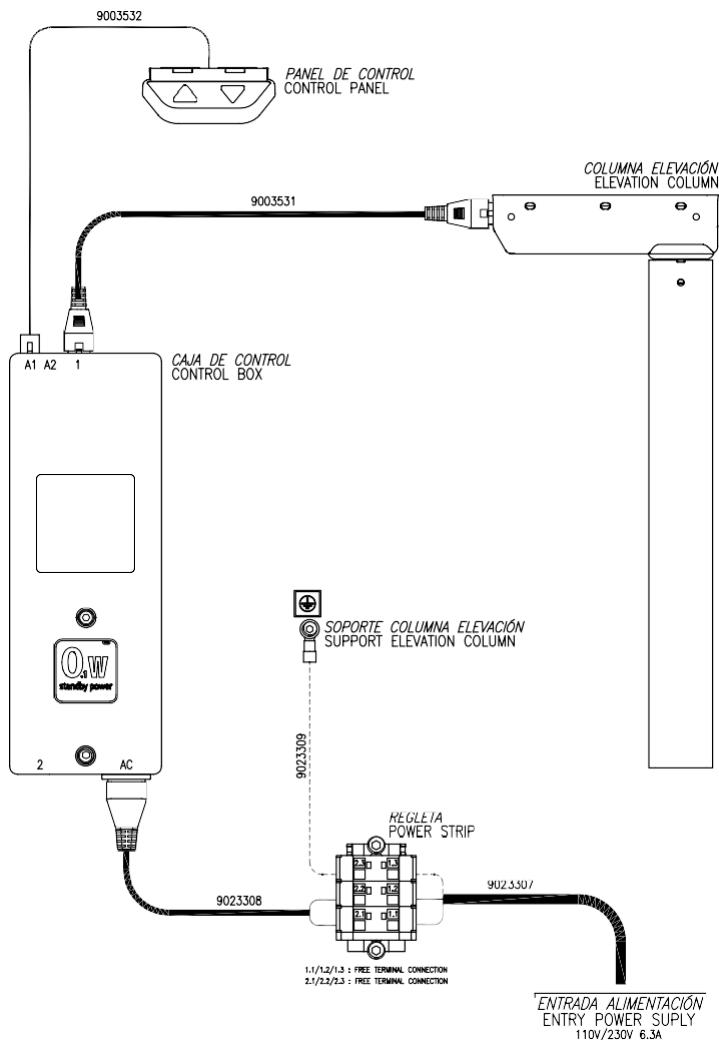
7.5.- ЭЛЕКТРОПРОВОДКА



7.6.- НОЖКИ



8.- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Подъемный двигатель стола поставляется в собранном виде.



Если вы отсоединили двигатель от блока управления, не забудьте подключить его к входу «1», как показано на рисунке. Если подключить к входу «2», он не будет работать.

9.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)
T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Стол офтальмологический электроподъёмный для размещения
диагностического или лечебного оборудования**

ATE-600/ATE-650

Ancar

Благодарим Вас за приобретение электроподъемного стола **ATE-600/ATE-650**.

Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.

Соблюдайте все меры предосторожности.

Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.

1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Электроподъемный стол должен использоваться в соответствии с инструкцией пользователя.

Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°C / + 40°C; хранение или транспортировка -10°C / + 70°C;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Электроподъемный стол **ATE-600/ATE-650** классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор в центре стола и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите стол, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать стол, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства.

Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка). Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столе. Он предназначен только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования стола выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару. Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет. Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки стола.

1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

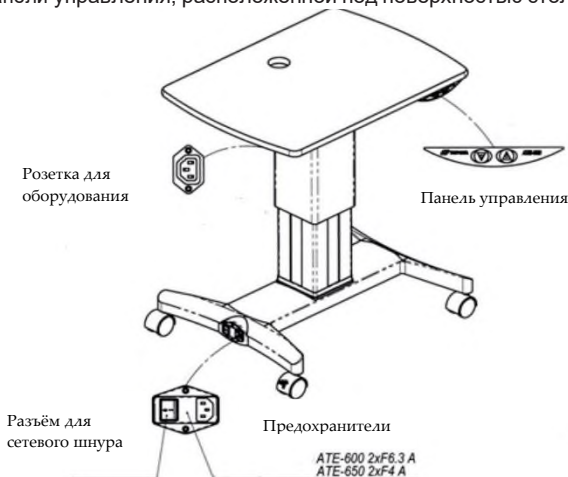
Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

ЭМС

Электроподъемный стол **ATE-600/ATE-650** соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

2.- УПРАВЛЕНИЕ

Стол АТЕ-600/АТЕ-650 включается и выключается при помощи сетевого шнура. Отдельный выключатель не предусмотрен. Изменение высоты столешницы производится при помощи панели управления, расположенной под поверхностью столешницы.



При необходимости подключения дополнительных приборов, можно использовать розетку, расположенную на нижней поверхности столешницы.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети.
Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Стол предназначен для использования квалифицированным персоналом.



Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столом.

4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

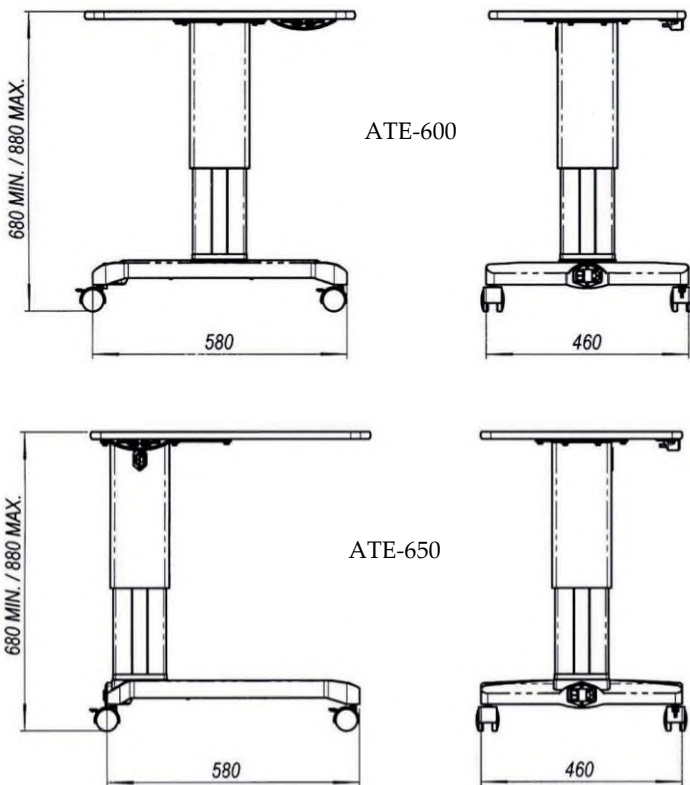
Напряжение	200-240V / 48-63 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1750 W (VA) для АТЕ-600 1350 W (VA) для АТЕ-650
Максимальная мощность подключаемых приборов	1300 W (VA) для АТЕ-600 900 W (VA) для АТЕ-650
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	200 мм
Максимальная нагрузка	80 кг
Нетто / Брутто вес	25 кг /35 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 мин. в час или 2 мин. непрерывной работы
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B

5.- МОДЕЛЬНЫЙ РЯД И ГАБАРИТЫ:

Модель АТЕ-600 может комплектоваться столешницами с различными параметрами по требованию заказчика:

- столешницей размером 610 мм х 440 мм
- столешницей размером 840 мм х 505 мм
- столешницей размером 840 мм х 400 мм
- V-образной двухместной столешницей размером 1121 мм х 558 мм

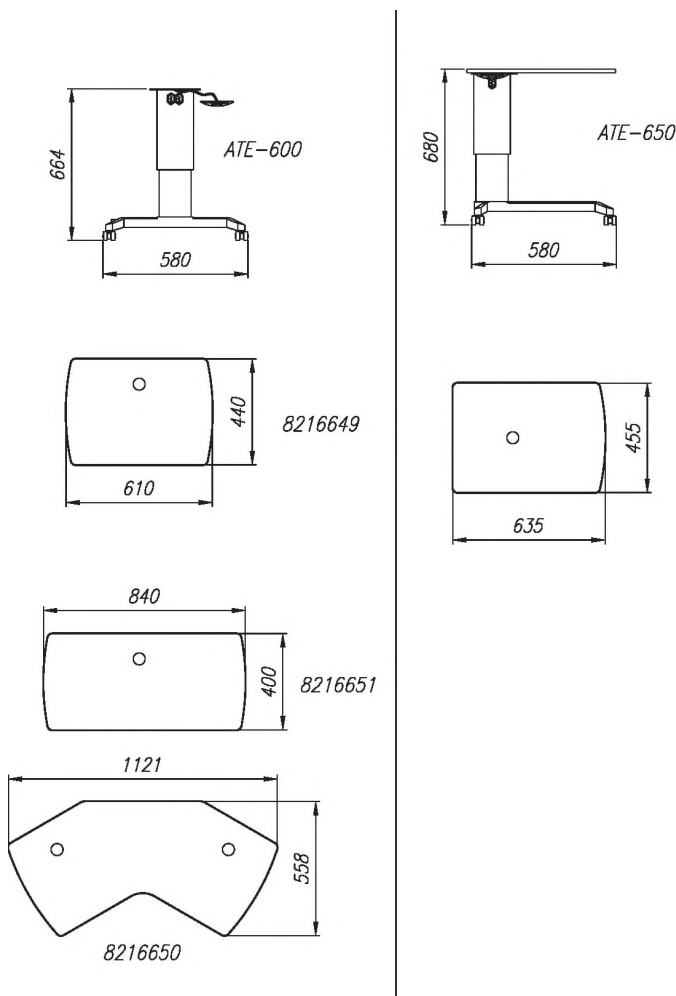
Модель АТЕ-650 имеет столешницу размером 635 мм х 455 мм



Комплектация:

- Столешница с блоком питания - 1 шт.
- Колонна электромеханическая телескопическая - 1 шт.
- Основание - 1 шт.
- Колеса под основание - 4 шт.
- Кабель сетевой - 1 шт.
- Панель управления - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

Габариты столешниц:



6.- УХОД

Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

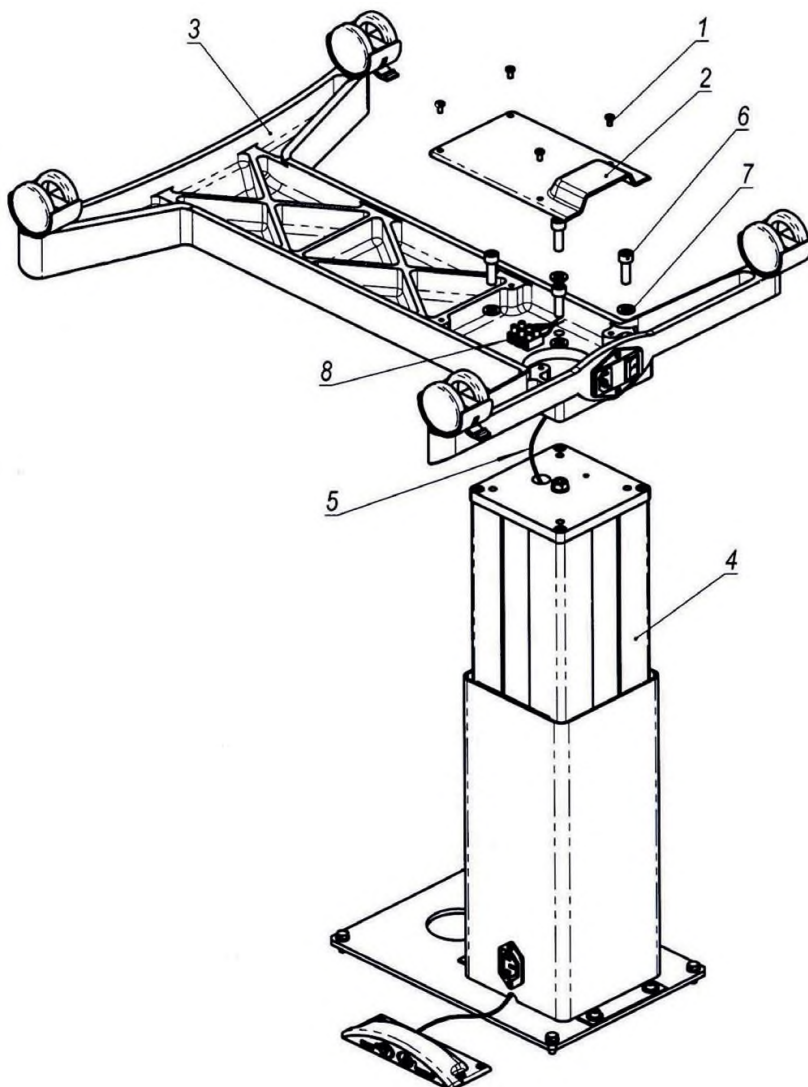
7.- СБОРКА

Снимите винты (1) и снимите нижнюю пластиковую защитную крышку (2) с ножки стола (3). Расположите вертикальную стойку (4) лицевой стороной вниз.

Пропустите кабель (5) через самое большое просверленное отверстие в опоре стола (3), как показано на рисунке. Прикрепите стойку (4) к ножке стола с помощью винтов и шайб (6 и 7).

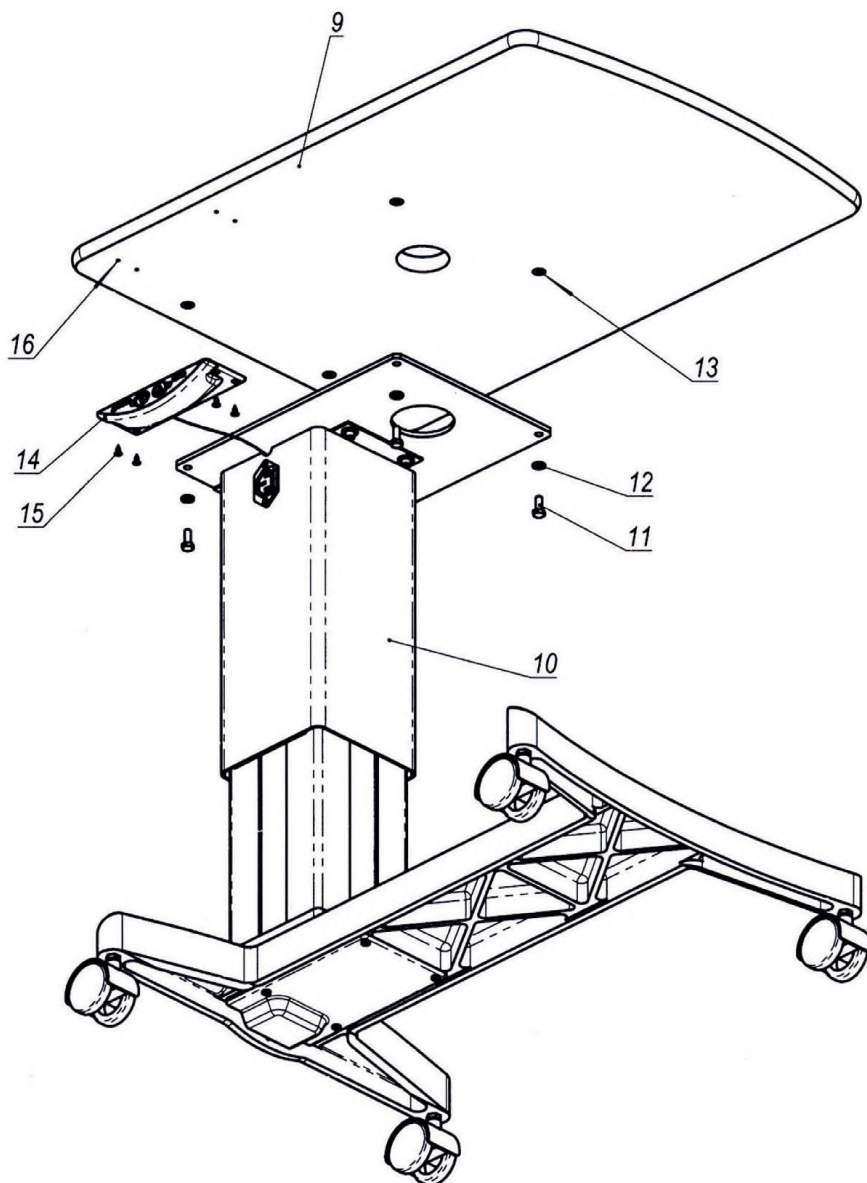
Подключите кабель (5) к разъемам (8), закрепленным на ножке стола, как показано на рисунке и согласно электрической схеме.

Установите пластиковую защитную крышку (2), закрепив ее винтами (1), как это было в начале процесса сборки.

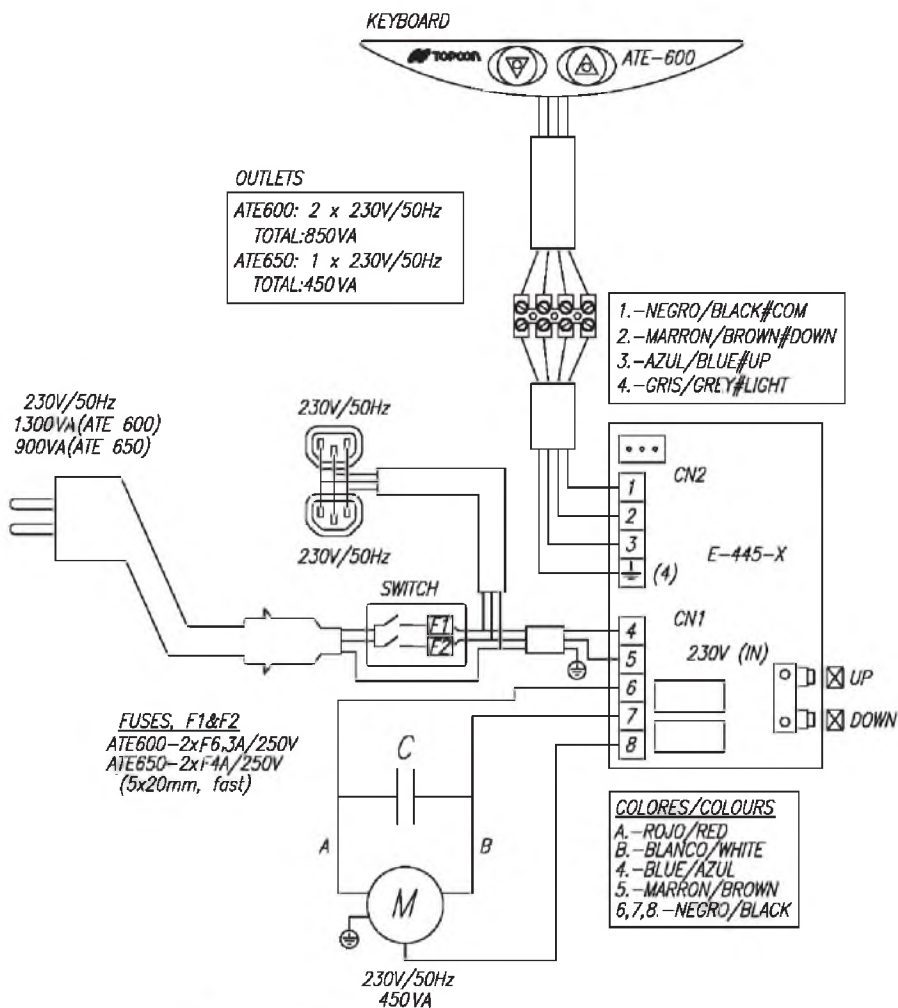


После того, как ножка будет собрана на вертикальной колонне, закрепите столешницу (9), как показано на рисунке, с помощью винтов и шайб (11 и 12), совместив их со вставками (13).

Чтобы установить клавиатуру, используйте винты (15) и совместите их с подготовленными просверленными отверстиями (16) на столешнице.



8.- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



M	C
TMC-90-70-8	1 x 25 μ F
90/70-IEC34	1 x 30 μ F

9.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)
T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Стол офтальмологический электроподъёмный для размещения
диагностического или лечебного оборудования

ATE-700/ATE-700PC BOX

Ancar

Благодарим за покупку подъемного стола **ATE-700 / ATE-700PC BOX**.

Это руководство по эксплуатации содержит информацию об устройстве, включая сборку и обслуживание.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Notes

Этот символ означает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИЮ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВО**.



Перед началом эксплуатации устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для использования в будущем, пока вы будете использовать оборудование.

Соблюдайте все стандарты безопасности.

Пользователь несет ответственность за поддержание надлежащих условий эксплуатации и чистоту устройства.

1. Меры предосторожности

Электроподъемный стол необходимо использовать в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Устанавливайте, используйте и храните устройство в контролируемой среде в фиксированном диапазоне температур (использование, + 10°C / + 40°C; хранение или транспортировка, -10°C / + 70°C); влажность (20- 80%) , атмосферное давление (от 700 до 1060 гПа), без конденсации и пыли, а также необходима защита от прямых солнечных лучей.

Электрооборудование рабочего места должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть должным образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Убедитесь, что входное напряжение соответствует характеристикам мощности. Колебания сетевого напряжения могут повлиять на работу оборудования.

Перед использованием стола правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в хорошем состоянии. Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми руками. В случае каких-либо чрезвычайных обстоятельств немедленно отключите устройство и проконсультируйтесь со службой технической поддержки.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и / или модификации без предварительного предупреждения.

Электроподъемный стол ATE-700/700PC BOX классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально воспламеняющейся среде. Не помещайте его в операционную или вблизи смесей анестезирующих газов с кислородом или закиси азота.

Для обеспечения правильной работы установите стол на горизонтальную поверхность, не подверженную ударам или вибрации. Место должно быть достаточно светлым, вдали от коридоров или проходов и иметь достаточно места для размещения как пациента, так и пользователя.

Разместите инструменты по центру стола и, если возможно, прикрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите стол, вынув шнур из сети. Не снимайте кожух и не прикасайтесь к внутренним частям, только технический специалист, обученный выполнять работы по установке или обслуживанию, может осуществлять ремонт электронных элементов управления и подъемной группы. После

такой работы защитный кожух необходимо установить на место.

Следите за тем, чтобы не перегружать стол, обратите внимание на вес, который можно поднимать на столешнице, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства. Рекомендуемый максимальный вес, поддерживаемый на столешницах, составляет 80 кг (только если груз размещен по центру, вы можете поднять на 160 кг). Пациенту запрещается сидеть на столе, предполагается его использование только для размещения инструментов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на инструменты, не используйте поблизости сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны.

После использования стола выключите все инструменты, а также само устройство. Если оборудование не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите его от сети. Осторожно отсоедините шнур. Ни в коем случае не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и вызвать короткое замыкание, поражение электрическим током или возгорание.

Производитель предоставит дистрибьютору список запчастей для технической поддержки. Перед тем, как совершать какие-либо движения по столешнице, убедитесь, что под ней никого нет (в основном дети). Не используйте спирты, абразивные или химические средства для чистки устройства.

1.1. Ответственность

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими происшествиями, вызванными халатностью или неправильным использованием оператора или использованием оборудования в чрезвычайных условиях.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что приводит к потере бизнеса или потере прибыли.

Производитель не несет ответственности за результаты диагнозов, поставленных врачом использующим это оборудование.

1.2. Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы безвредны к окружающей среде и могут быть полностью переработаны: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка. Сбор использованных материалов и их переработка сокращают количество отходов.

Производитель обязуется соответствовать целям, установленным европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

Чтобы избежать возможных негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, это оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС.

- в соответствии с Директивой WEEE (Об отходах электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

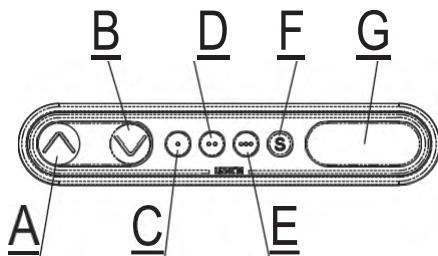
EMC

Стол ATE-700 / ATE-700PC BOX соответствует основным требованиям применения Директивы 93/42 / ЕЕС, а также требованиям к конструкции, содержащимся в Стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости электрического медицинского оборудования, не вызывающее электромагнитных помех и соответствующее стандартам защищенности.

2. Общий режим работы

Блок АТЕ-700 можно включать / выключать с помощью сетевого шнура, общего переключателя нет. Чтобы расположить столешницу на желаемой высоте, используйте панель управления, установленную непосредственно под поверхностью стола.

Управление: нажмите одну из кнопок памяти. Держите ее нажатой, пока не достигнете желаемого положения.



A: движение вверх / **B:** движение вниз. **G:** дисплей.

Кнопки памяти: 1 (**C**), 2 (**D**), 3 (**E**). Кнопка сохранения памяти: **F**.

Как сохранить новую позицию в памяти: Нажмите кнопку **F**. Дисплей будет мигать две секунды. В течение этих 2 секунд нажмите одну из кнопок памяти (**C**, **D** или **E**). Позиция будет сохранена. Панель подтвердит, показывая «1», «2» или «3» на дисплее, в зависимости от выбранной позиции.

3. Назначение

Устройство предназначено для удержания офтальмологических инструментов, обеспечивая позиционирование инструментов в направлении пациента размещенного в кресле. Стол предназначен для использования квалифицированным персоналом.

Лента безопасности: при нажатии она блокирует движение вниз, а если активирована при движении вниз, то столешница останавливается и поднимается на несколько сантиметров, чтобы ослабить давление на опору.

В комплекте поставки имеются 4 колеса с тормозами, которые могут быть установлены опционально.



Перед любой регулировкой высоты столешницы оператор должен проверить, нет ли препятствий в области под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут находиться под столом.

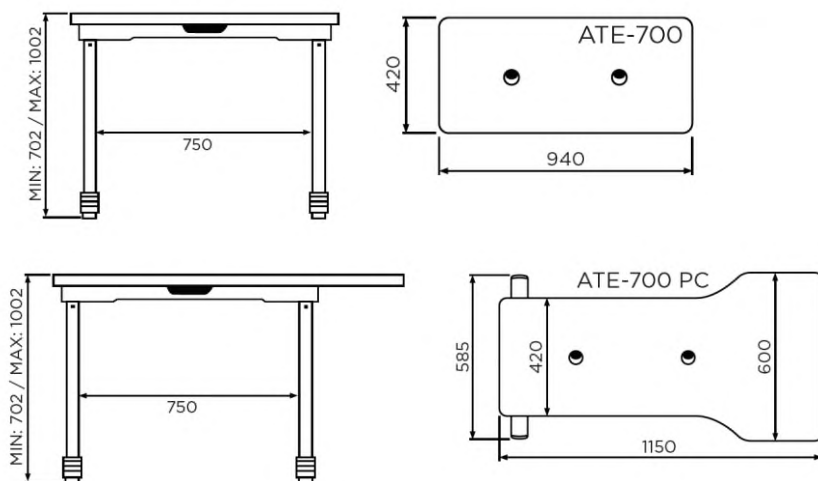
4. Техническая информация

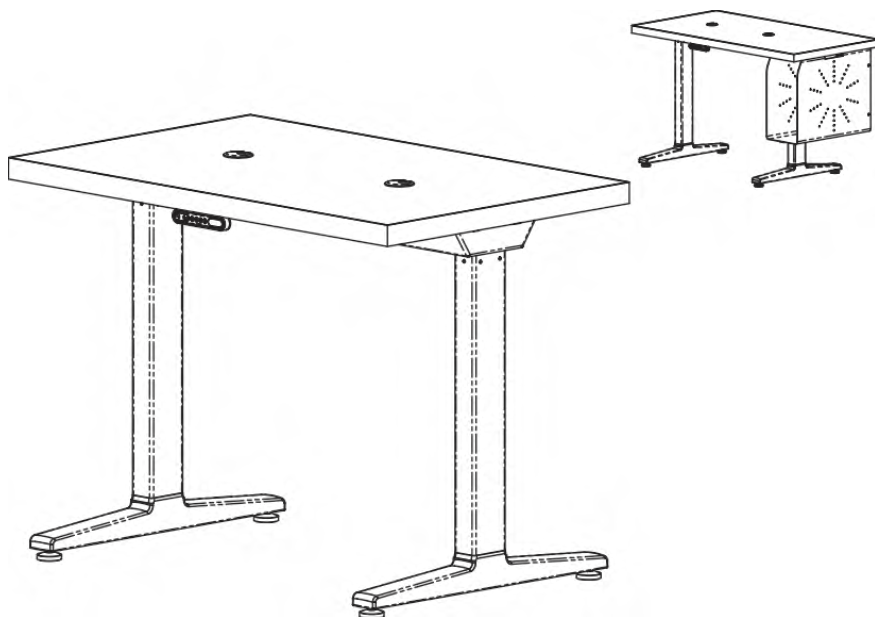
Блок питания	90-240V / 48-63 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1300 W (VA)
Максимальная мощность подключаемых приборов	850 W (VA)
Электрическая классификация	Класс I тип B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	300 мм
Максимальная нагрузка	80кг на опору (160кг если груз по центру)
Вес Брутто / Нетто	56/38 кг для ATE-700 / 68/50 кг для PC BOX
Рабочий цикл мотора	10% / 6 минут в час или 2 минуты использования постоянной полной нагрузки
Штекерное соединение	Обязательное заземление
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B
Диапазон вертикального перемещения стола	От 702 до 1002 мм

5. Модельный ряд и габариты

Модель ATE-700 имеет столешницу размером 940 мм x 420 мм

Модель ATE-700PC BOX имеет столешницу размером 1150 мм x 600мм/420 мм и бокс для компьютера





6. Обслуживание

Поверхность столешницы можно протирать тканью, смоченной водой с нейтральным моющим средством. Осушить немедленно. Никогда не используйте спирт, химические или абразивные вещества.

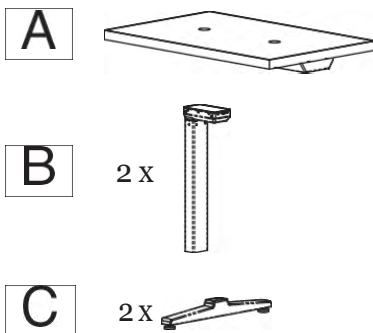
Если движение подъемника не выполняется, может случиться так, что сработала тепловая защита, потому что перегрузка вызывает тепловую защиту, или непрерывная работа без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% или 6 минут в час, или 2 минуты непрерывного использования при полной нагрузке.

Дождитесь его восстановления. Если это было вызвано перегрузкой подъемной группы, температура должна падать; если он был вызван непрерывным использованием, ожидание может длиться до 20 минут.

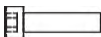
Убедитесь, что значение напряжения сети соответствует характеристикам устройства. Проверьте правильность подключения провода питания.

7. Сборка

7.1. Компоненты



Коробка принадлежностей (ATE-700 и ATE-700PC BOX)

8 x  DIN-912 M6x45 S1

8 x  DIN-125 Ø6.4 S2

8 x  DIN-912 M6x18 S3

2 x  DIN-7983 Ø2.9x13 S4

2 x  DIN-125 Ø4.3 S5

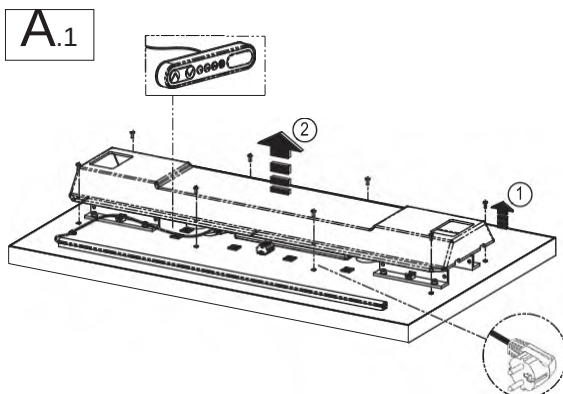
2 x  S6 10 x  S7

«S6» - Крышка столешницы

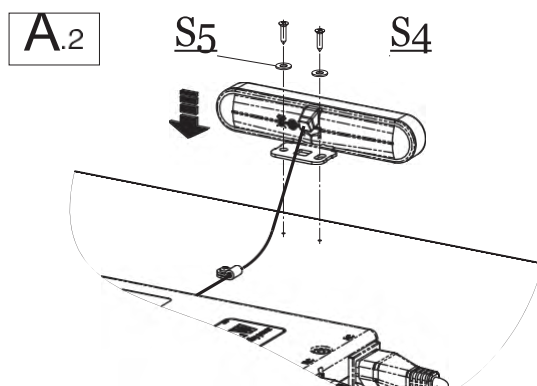
4 x  DIN-7984 M6x14 S8

4 x  Ø6.2xØ20x1 Fe S9

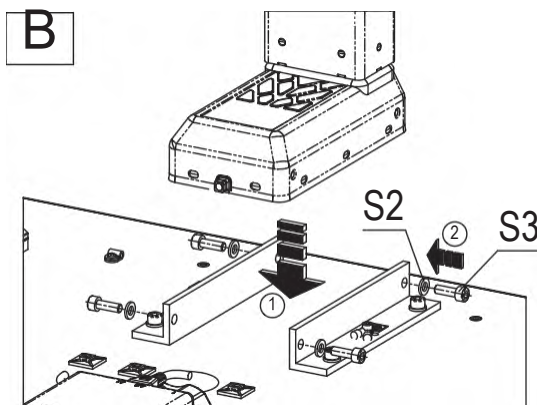
7.2. Столешница



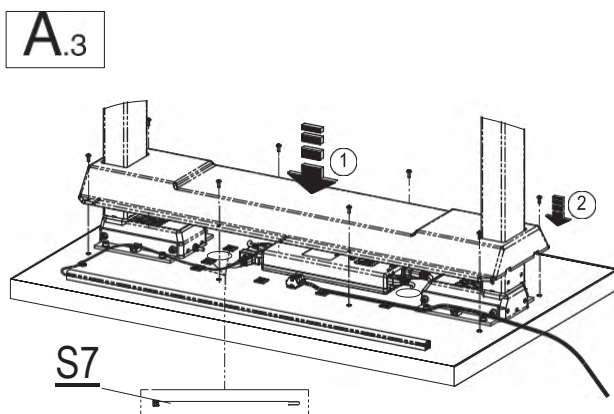
7.3. Панель управления



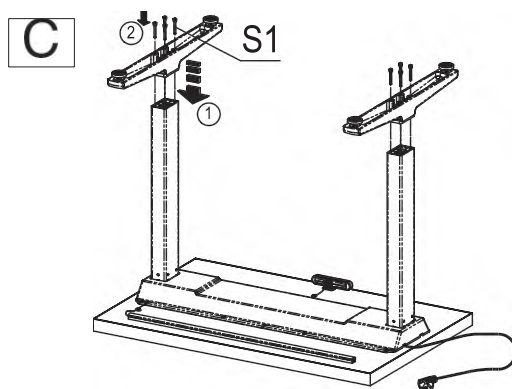
7.4. Подъёмная группа



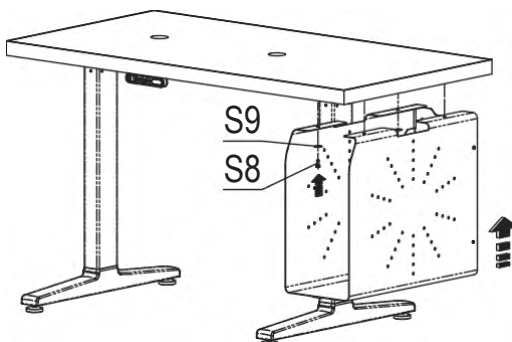
7.5. Проводка



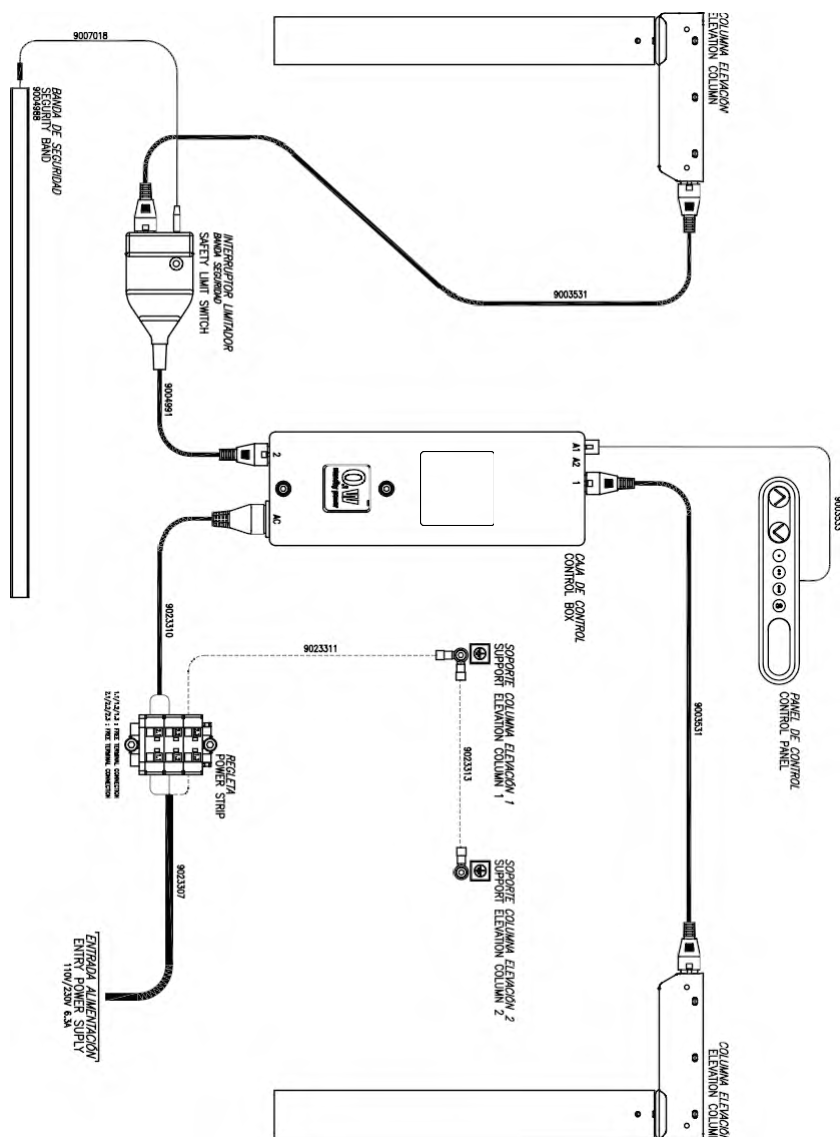
7.6. Опоры



7.7. Корзина для PC



8. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Если необходима дополнительная розетка, используйте ленточный соединитель под столешницей.



Поставляемое напряжение будет соответствовать номинальному в сети.
Учтите, что предохранителя для ограничения энергопотребления нет. Ограничение связано с диаметром сечения проводки..

Двигатель подъемника стола поставляется уже подключенным. К вашему сведению, вы можете подключить панель управления либо к A1, либо к A2. Аналогичным образом вы можете поменять местами двигатели подъемников относительно разъемов «1» и «2» в блоке управления.

9. КОДЫ ОШИБОК

Список возможных кодов ошибок, которые могут отображаться. Они будут отображаться только при нажатии кнопки. Дисплей будет мигать, пока отображается код ошибки.

E01	Положение стола неизвестно, и его необходимо обновить
E02	Произошла перегрузка в направлении вверх.
E03	Произошла перегрузка в направлении вниз
E16	Нажаты недопустимые клавиши.

10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)
T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Стол офтальмологический электроподъёмный для размещения
диагностического или лечебного оборудования

ATE-800

Ancar

Благодарим Вас за приобретение электроподъемного стола **ATE-800**.

Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.

Соблюдайте все меры предосторожности.

Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.

1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Электроподъемный стол должен использоваться в соответствии с инструкцией пользователя.

Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°C / + 40°C; хранение или транспортировка -10°C / + 70°C;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Убедитесь, что входное напряжение соответствует характеристикам прибора. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Электроподъемный стол **ATE-800** классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор в центре стола и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите стол, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать стол, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства.

Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка). Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столе. Он предназначен только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования стола выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару. Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет. Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки стола.

1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

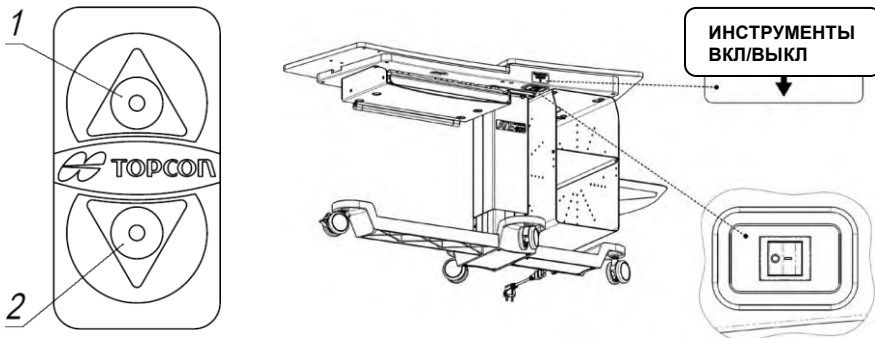
Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

ЭМС

Электроподъемный стол **АТЕ-800** соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

2.- УПРАВЛЕНИЕ

Стол ATE-800 включается и выключается при помощи сетевого шнура. Изменение высоты столешницы производится при помощи панели управления, расположенной на столешнице (кнопка 1 – вверх, кнопка 2 – вниз). Под столешницей размещены четыре доступные розетки для подключения дополнительного оборудования (общая максимальная мощность до 850VA). У них есть связанный переключатель включения/выключения, который расположен под рамкой. Когда источник питания включен, он также включает светодиодную подсветку стола.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети.
Стол оборудован ограничительными предохранителями 2 x F6.3A / 250V.
Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Стол предназначен для использования квалифицированным персоналом.



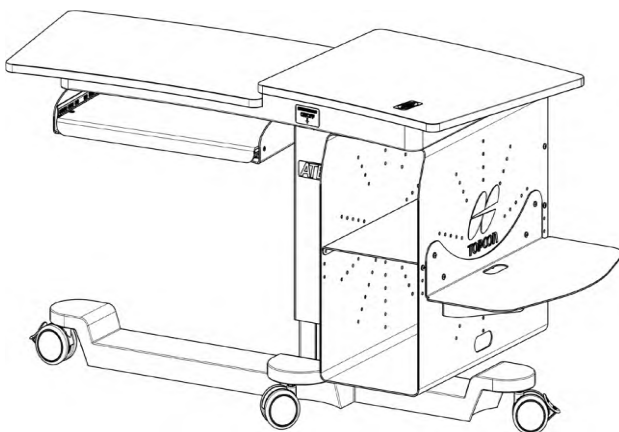
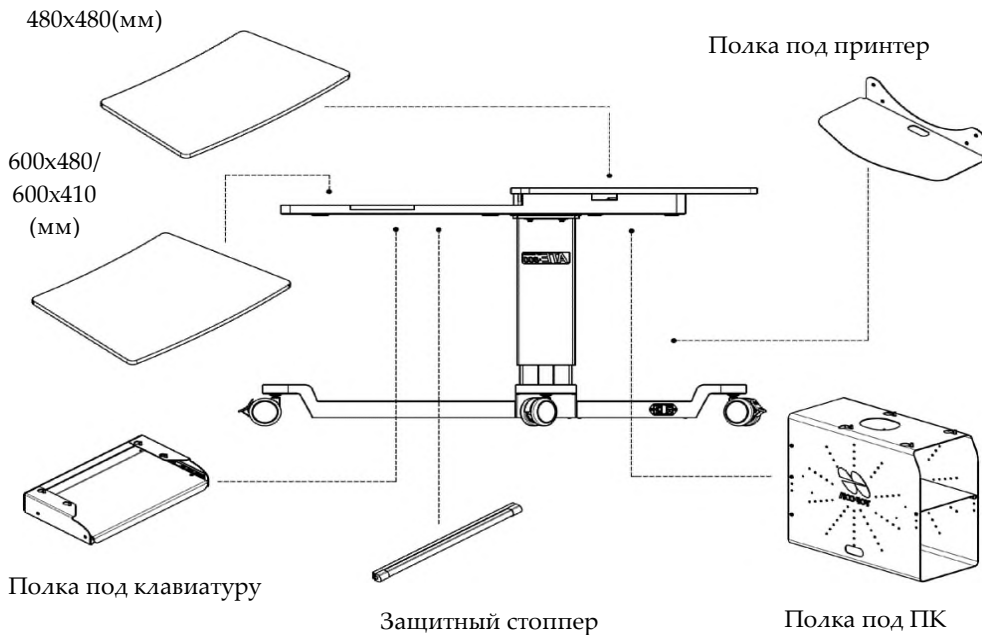
Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столом.

4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

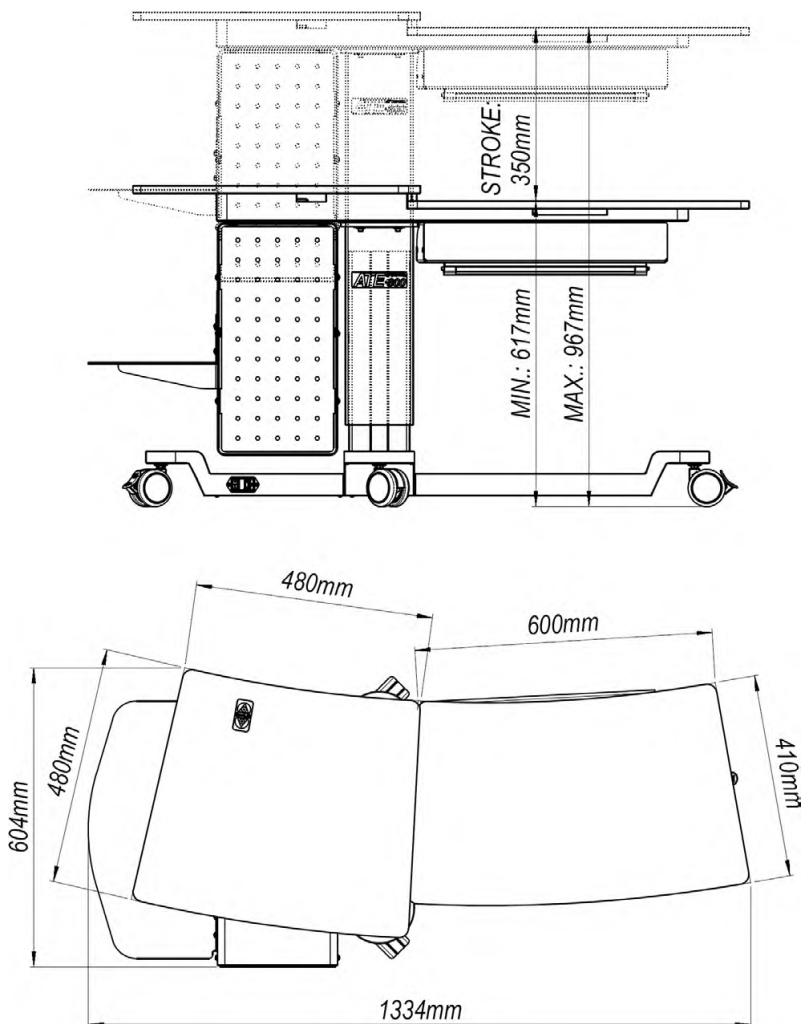
Напряжение	220-230V / 50-60 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1300 W (VA)
Максимальная мощность подключаемых приборов	850 W (VA)
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	350 мм
Максимальная нагрузка на столешницу	80 кг
Нетто / Брутто вес	38 кг/48 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 мин. в час или 2 мин. непрерывной работы
Заземление	Обязательное заземление
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B
Диапазон вертикального перемещения стола	От 617 до 967 мм

5.- МОДЕЛЬНЫЙ РЯД И ГАБАРИТЫ:

Модель АТЕ–800 комплектуется двойной столешницей, дополнительными полками под персональный компьютер, принтер, клавиатуру, 4-мя колёсами с тормозами



Габариты:



6.- УХОД

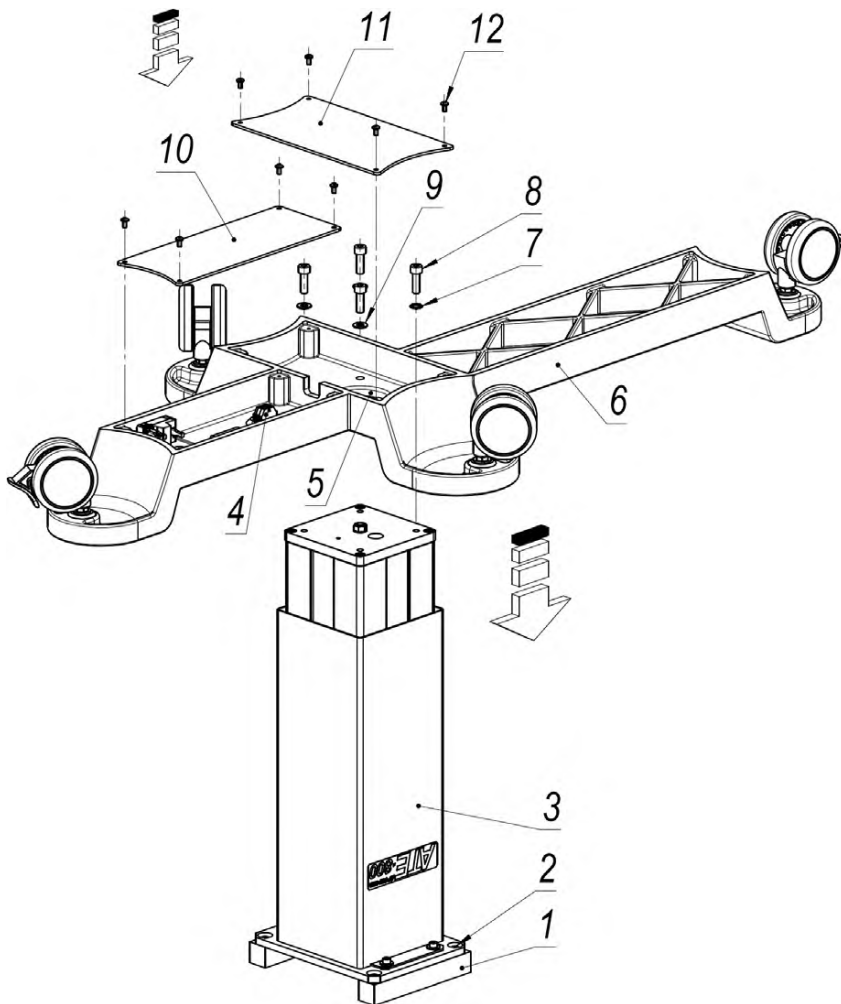
Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

7.- СБОРКА

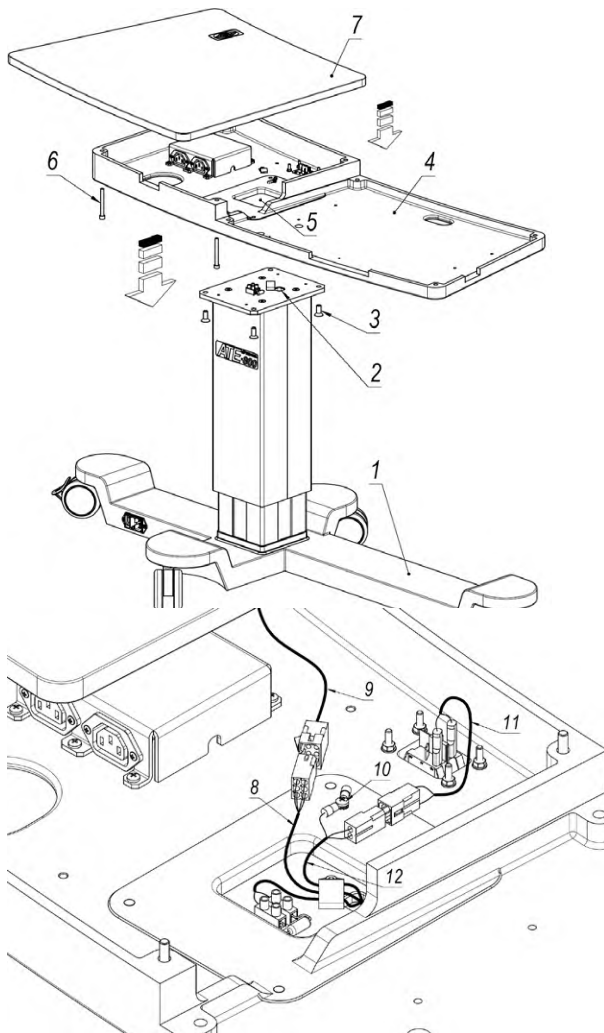
Переверните подъемную группу (3) вверх дном и прислоните ее к деревянной пробке. Сначала снимите крышки (10, 11) с базовой рамы (6). Чтобы собрать его в подъемную колонну, пропустите провод через отверстие (5). Затем прикрутите подъемную группу к основанию с помощью винтов (8) и шайб (из них 3 стандартные, плоские, «9» и одна для обеспечения электробезопасности, целостности заземления, перчаточной шайбы, «7»).

В соответствии с электрической схемой подключите провод колонки к заземленному 3-х проводному электрическому разъему (4). Установите задние крышки (10, 11) с помощью винтов (12). При повороте вправо вверх вы должны увидеть следующее изображение соответственно: обратите внимание на положение отверстия (2), чтобы оно могло совпадать с опорной рамой столешницы.



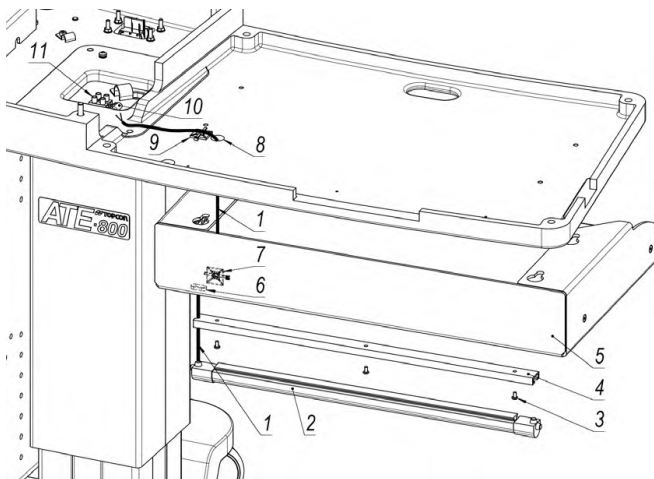
Перед установкой опорной рамы столешницы удалите деревянные заглушки (на предыдущем изображении детали «1» и «2»). Рама закреплена на подъемной стойке винтами (3). Будьте внимательны при пропускании кабеля через отверстие (5).

Снимите крышку (7), чтобы получить доступ к соединительным кабелям согласно электрической схеме. Соедините провода (8) и (9) с помощью 6-контактных разъемов Molex. Подключите провода (11) и (12) через 2-контактный разъем Molex (230 В). Закрепите желто-зеленый (12) провод винтом (10) (соединение заземления стола). Не забудьте подключить в этом положении другой провод того же цвета. После этого установите крышку (7) с помощью винтов (6). Также необходимо подключить провода панели управления.



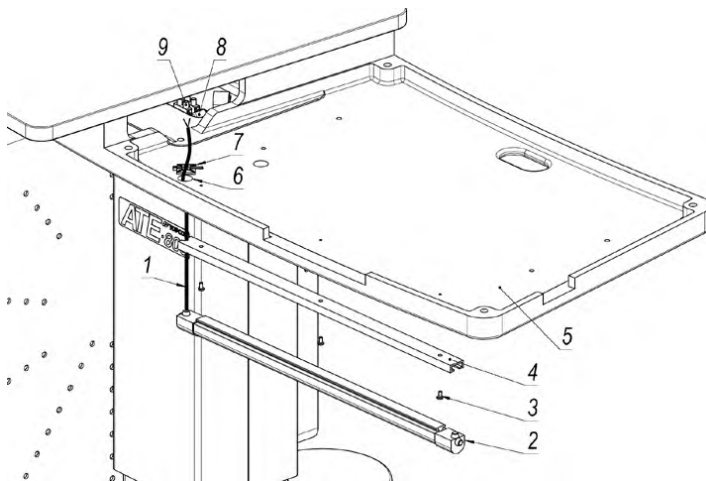
Установка защитного стоппера на полке под клавиатуру.

Закрепите алюминиевый контур (4), поддерживающий защитный стоппер (2), с помощью трех винтов (3) на полке для клавиатуры (5). Вставьте защитный стоппер в алюминиевый контур. Пропустите провод (1) через отверстие (6) и закрепите его зажимом / липкой лентой (7) на полке для клавиатуры. Проденьте провод (1) через отверстие (8) и закрепите полку для клавиатуры к алюминиевой опоре поверхности стола. Закрепите провод (1) зажимом / липкой лентой (9) к опорной поверхности стола. После снятия резистивной составляющей (10) с разъема (11) подсоедините провод (1) к клеммной колодке.



Установка защитного стоппера на столешницу.

Закрепите алюминиевый контур (4), поддерживающий защитный стоппер (2), с помощью трех винтов (3) к опорной поверхности стола (5). Вставьте защитный стоппер в алюминиевый контур. Пропустите провод (1) через отверстие (6) и закрепите его зажимом / липкой лентой (7) на опорной поверхности стола. После снятия резистивной составляющей (8) с разъема (9) подключите кабель (1) к клеммной колодке.



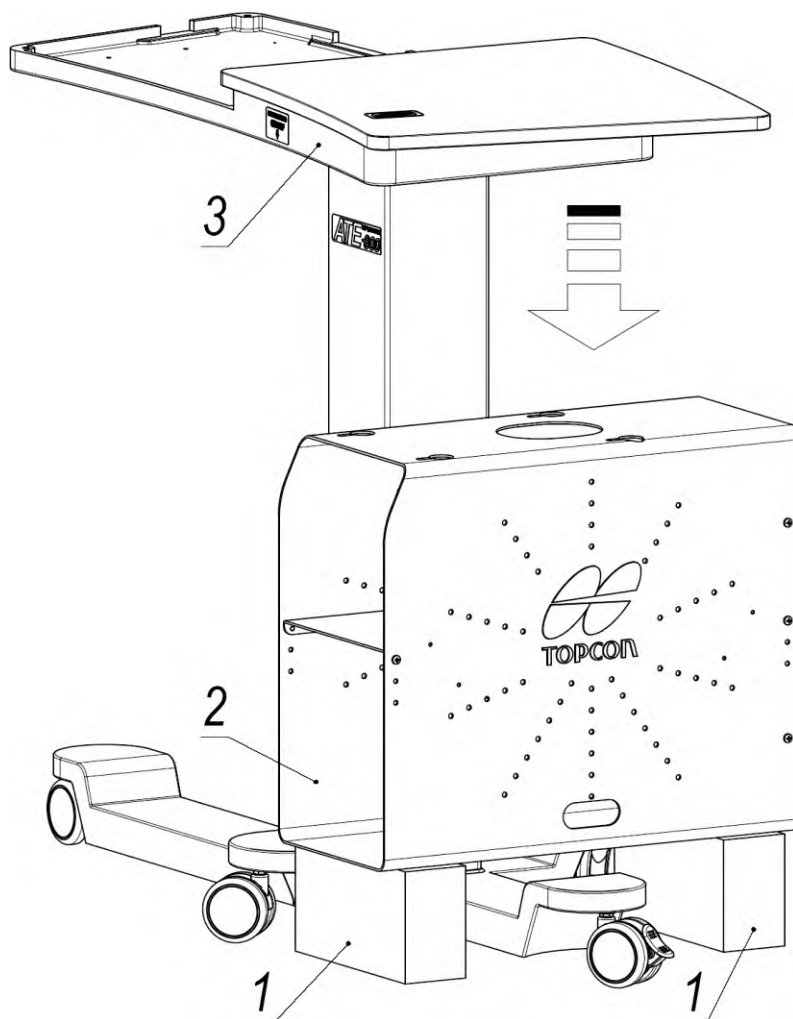
Установка полки под ПК на опору столешницы.

Для установки полки под ПК установите стол на промежуточную высоту (3).

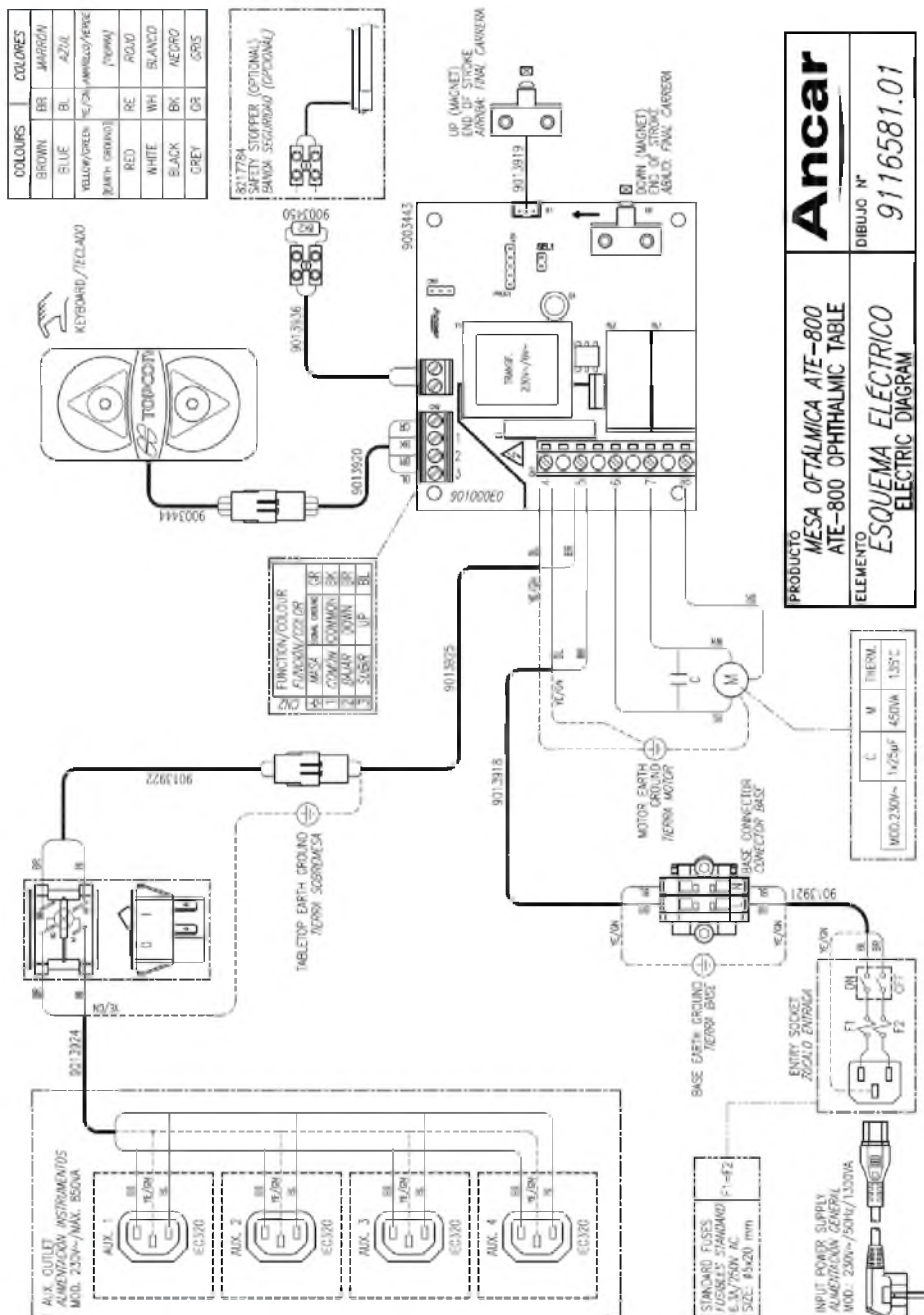
Установите полку для ПК (2) на две подставки (1), которые ранее должны были быть помещены на пол по сторонам от опоры.

Осторожно опустите стол вниз до тех пор, пока он не встанет на подставки (1), совместив отверстия в полке для ПК с винтами, которые ранее были пропущены через опору столешницы, но не закручены полностью.

Чтобы закрепить полку для ПК прикрутите все 4 винта, немного приподнимите стол и снимите две подставки (1).



8.- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



9.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)
T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Колонна инструментальная электроподъёмная для размещения
диагностического или лечебного офтальмологического оборудования

IC-1
Ancar

Благодарим Вас за приобретение колонны инструментальной электроподъемной IC-1. Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.

Соблюдайте все меры предосторожности.

Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.

1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Колонна инструментальная электроподъемная должна использоваться в соответствии с инструкцией пользователя. Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°С / + 40°С; хранение или транспортировка -10°С / + 70°С;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Убедитесь, что входное напряжение соответствует характеристикам прибора. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Колонна инструментальная электроподъемная IC-1 классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор по центру столешницы и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите колонну, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать колонну, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства.

Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка).

Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столешнице. Она предназначена только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования колонны выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару

Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет.

Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки столешницы.

1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

ЭМС

Колонна инструментальная электроподъемная IC-1 соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

2.- УПРАВЛЕНИЕ

Блок IC-1 может быть включен / выключен с помощью главного выключателя, расположенного на задней стороне (у пола) блока. Чтобы расположить столешницу на нужной высоте, используйте панель управления. В более высоких положениях устройство может использоваться для пациентов стоя. В нижнем положении столешница обеспечивает доступ для сидящих пациентов и доступ для инвалидов-колясочников.

Блок IC-1 предлагает два дополнительных разъема для подачи питания на (максимум) два настольных прибора (220 В переменного тока).



После измерения / фотосъемки обратите внимание на реакцию пациента при вставании, так как он может отклониться назад, перетащить инструмент или удерживать боковые рамки упора для подбородка и может упасть.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети.
Оборудован ограничительными предохранителями 2 x T4 A / L / 250V / Ø5x20 mm.
Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Колонна предназначена для использования квалифицированным персоналом.



Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столешницей

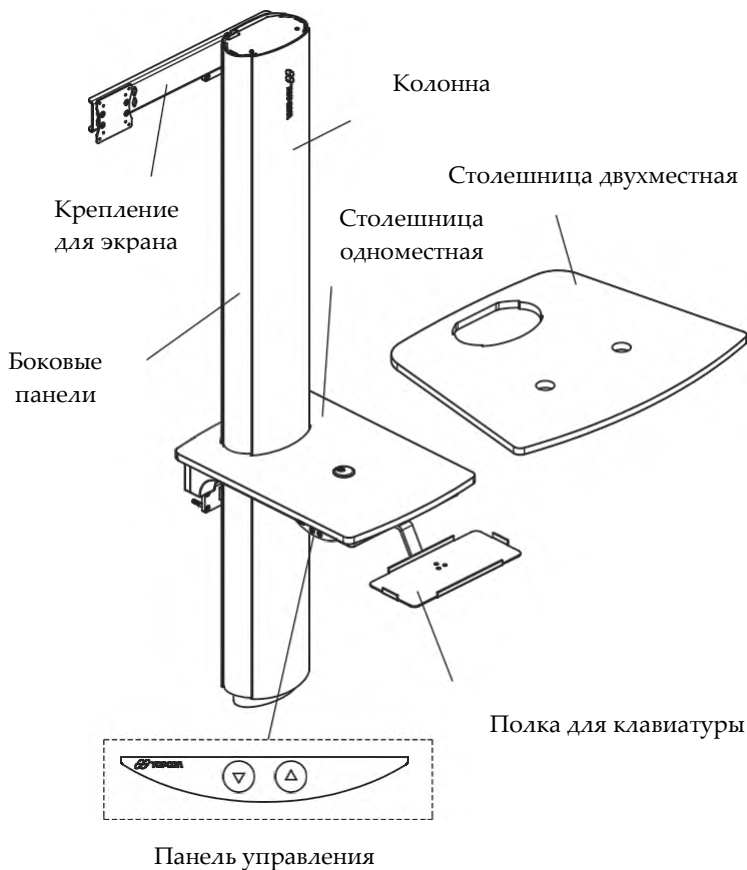
4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

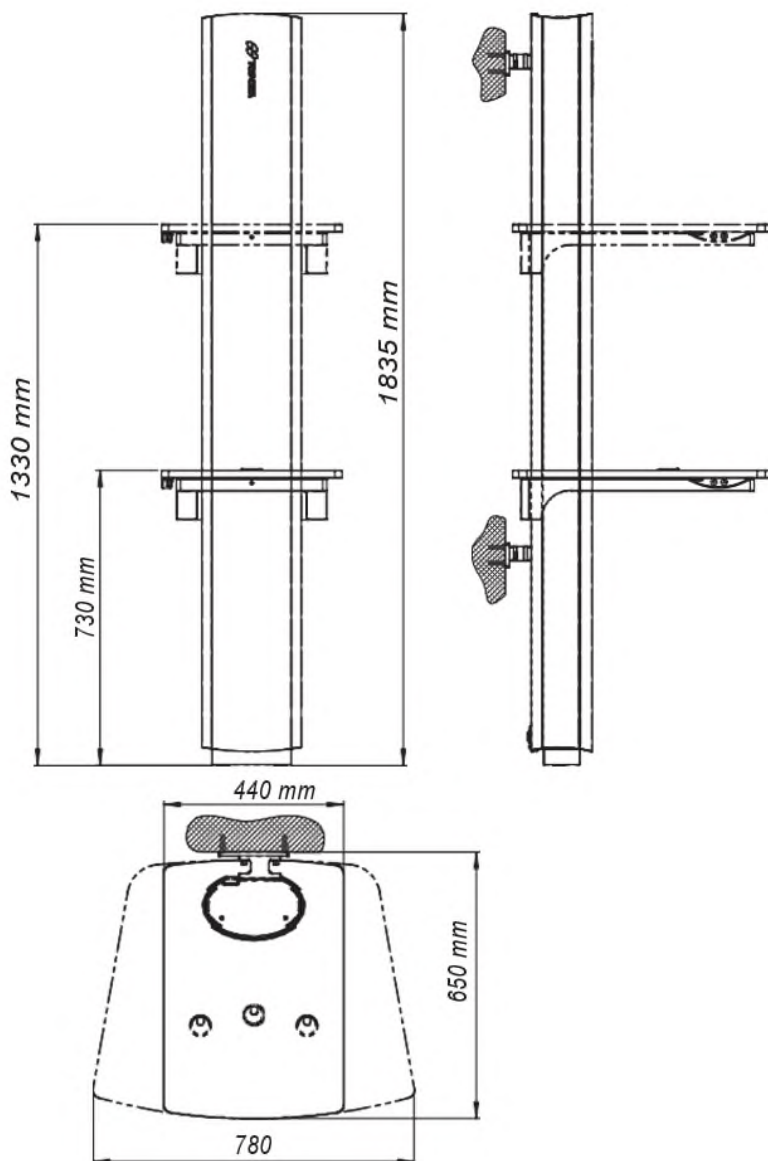
Напряжение	220-240V / 50-60 Hz
Максимальная потребляемая мощность	900 VA
Максимальная мощность подключаемых приборов	480 VA
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	600 мм
Максимальная нагрузка на столешницу	40 кг
Нетто / Брутто вес	53 кг/ 68 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 мин. в час или 2 мин. непрерывной работы
Заземление	Обязательное заземление
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B
Диапазон вертикального перемещения столешницы	От 730 до 1330 мм

5.- МОДЕЛЬНЫЙ РЯД И ГАБАРИТЫ:

Модель IC–1 может комплектоваться столешницами с различными параметрами по требованию заказчика:

- с одноместной столешницей;
- с двухместной столешницей.



Габариты:

6.- УХОД

Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

7.- ОБОЗНАЧЕНИЯ

Идентификационные метки:



8.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
 Volta dels Garrofers, 41-42
 Pol. Ind. Els Garrofers
 08340 - Vilassar del Mar
 Barcelona - (SPAIN)
 T. (34) 93 754 07 97
 F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Колонна инструментальная электроподъёмная для размещения
диагностического или лечебного офтальмологического оборудования**

IC-1E

Ancar

Благодарим Вас за приобретение колонны инструментальной электроподъемной IC-1E.

Эта инструкция пользователя содержит информацию об устройстве, включая его обслуживание и сборку.



Этот символ означает, что оборудование сертифицировано в соответствии с Директивой 93/42 / ЕЕС (измененной в соответствии с 2007/47 / ЕС).



Обозначения

Этот символ обозначает **ВНИМАНИЕ, РЕКОМЕНДАЦИИ или ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**



Перед запуском устройства вы должны прочитать и полностью понять содержание данного руководства пользователя.

Храните это руководство в надежном месте для дальнейшего изучения.

Соблюдайте все меры предосторожности.

Пользователь несет ответственность за поддержание устройства в надлежащих условиях работы и чистоты.

1.- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Колонна инструментальная электроподъемная должна использоваться в соответствии с инструкцией пользователя. Устанавливайте, используйте и храните устройство в среде в пределах фиксированного диапазона температуры (использование + 10°С / + 40°С; хранение или транспортировка -10°С / + 70°С;), влажности (20-80%) и атмосферного давления (от 700 до 1060 hPa), без образования конденсата и пыли, защищенном от прямых солнечных лучей месте.

Электрическое подключение прибора должно соответствовать требованиям защиты (стандарт IEC 601.1) в отношении поражения электрическим током для оборудования класса I. Розетки должны быть надлежащим образом заземлены и правильно подключены перед началом работы с этим оборудованием. Убедитесь, что входное напряжение соответствует характеристикам прибора. Скачки напряжения могут повлиять на работоспособность прибора.

Перед использованием устройства правильно подключите все шнуры питания и убедитесь, что они в нормальном состоянии. Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

Производитель оставляет за собой право вносить любые улучшения и/или изменения без предварительного предупреждения.

Колонна инструментальная электроподъемная IC-1E классифицируется как оборудование, не предназначенное для работы в потенциально огнеопасной среде. Не размещайте его в операционной или в присутствии смесей ингаляционных анестетиков с кислородом или закисью азота.

Чтобы обеспечить правильную работу, установите устройство на ровной горизонтальной поверхности, не подверженной ударам или вибрации. Место должно быть нормально освещенным, вдали от коридоров или проходов. Предусмотрите достаточное пространство для размещения как пациента, так и пользователя.

Поместите прибор по центру столешницы и, если возможно, закрепите к нему. Не используйте их для перемещения столешницы.

Не оставляйте пациента без присмотра персонала. Если это неизбежно, выключите колонну, отсоединив шнур питания от сети.

Не снимайте корпус и не прикасайтесь к внутренним деталям. Ремонт электронных элементов управления и подъемной группы должен осуществлять специалист.

Будьте осторожны, чтобы не перегружать колонну, обратите внимание на вес прибора, который установлен на столешницу, это продлит срок службы компонентов подъемного устройства.

Рекомендуемый максимальный вес под нагрузкой составляет 80 кг (центральная нагрузка).

Пациенту и персоналу запрещается сидеть на столешнице. Она предназначена только для размещения приборов.

Чтобы избежать неблагоприятного воздействия на приборы, не используйте сотовые телефоны или другие устройства, излучающие радиоволны поблизости от них.

После использования колонны выключите все приборы, а также само устройство. Отключайте провод осторожно. Никогда не тяните за него, это может привести к обрыву проводов внутри и привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или пожару

Перед выполнением любого движения столешницы убедитесь, что под ним никого нет.

Не используйте спиртосодержащие, абразивные или агрессивные химические вещества для очистки столешницы.

1.1.- Дополнительно

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный пожаром, стихийными бедствиями, действиями третьих лиц или другими несчастными случаями, вызванными небрежностью или неправильным использованием, или использованием оборудования в нестандартных условиях.

Производитель не будет нести ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного использования оборудования, что может привести к потере дохода.

1.2.- Защита окружающей среды

Все упаковочные материалы производятся с учетом экологических требований и подлежат вторичной переработке: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовые пакеты и пузырчатая пленка.

Производитель обязан выполнять задачи, установленные европейскими директивами 2011/65 / ЕС и 2012/19 / ЕС.



Этот символ применим только для стран-членов Европейского Союза.

Во избежание потенциально негативных последствий для окружающей среды или даже здоровья человека, данное оборудование следует утилизировать (i) в странах-членах ЕС - в соответствии с Директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования) и (ii) для всех других стран, в соответствии с местными положениями и законами об утилизации.

ЭМС

Колонна инструментальная электроподъемная IC-1E соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС и соответствует требованиям к конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2 в отношении безопасности электромагнитной совместимости и не вызывает электромагнитных помех.

2.- УПРАВЛЕНИЕ

Блок IC-1E может быть включен / выключен с помощью главного выключателя, расположенного на задней стороне (у пола) блока. Чтобы расположить столешницу на нужной высоте, используйте панель управления. В более высоких положениях устройство может использоваться для пациентов стоя. В нижнем положении столешница обеспечивает доступ для сидящих пациентов и доступ для инвалидов-колясочников.

Блок IC-1E предлагает два дополнительных разъема для подачи питания на (максимум) два настольных прибора (220 В переменного тока).



После измерения / фотосъемки обратите внимание на реакцию пациента при вставании, так как он может отклониться назад, перетащить инструмент или удерживать боковые рамки упора для подбородка и может упасть.



Напряжение на розетке будет соответствовать напряжению сети.
Оборудован ограничительными предохранителями 2 x T4 A / L / 250V / Ø5x20 mm.
Соизмеряйте мощность подключаемых приборов с возможностью питающей сети.

3.- НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для установки офтальмологических приборов, обеспечивая позиционирование прибора относительно пациента, размещенного в кресле (на стуле). Колонна предназначена для использования квалифицированным персоналом.



Перед регулировкой высоты столешницы необходимо проверить, нет ли препятствий под или над столешницей. Будьте особенно осторожны с маленькими детьми, которые могут быть под столешницей

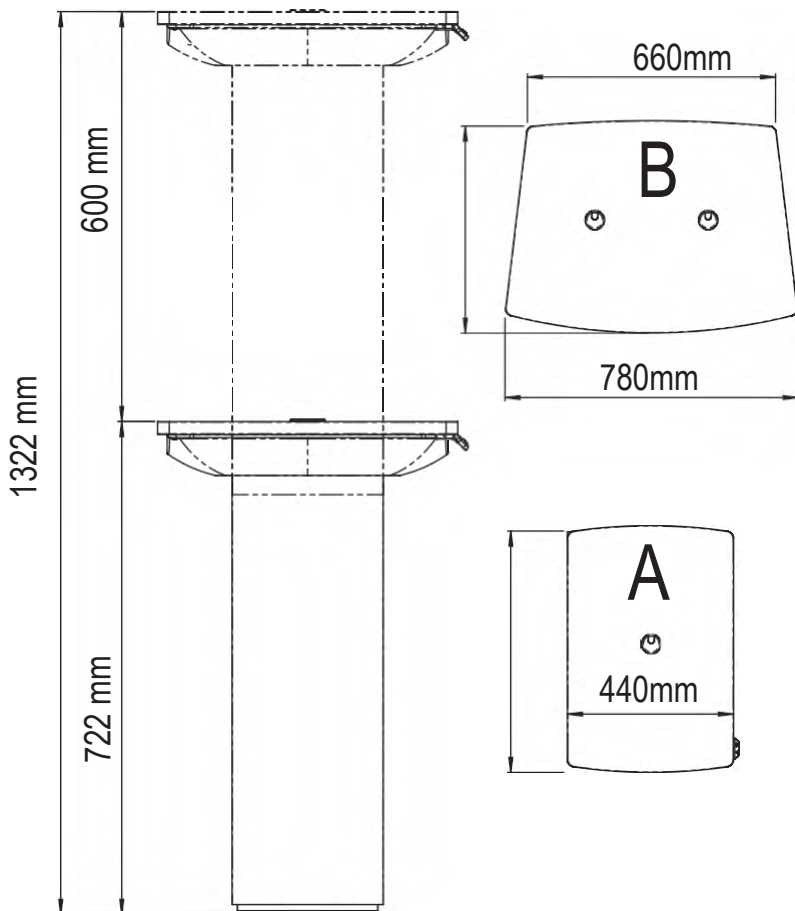
4.- ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Напряжение	90-240V / 50-60 Hz
Максимальная потребляемая мощность	1300 VA
Максимальная мощность подключаемых приборов	900 VA
Электрическая классификация	Class I, Type B
Степень электрозащиты	IP21
Диапазон подъема столешницы	600 мм
Максимальная нагрузка на столешницу	40 кг
Нетто / Брутто вес	35 кг/ 48 кг
Рабочий цикл электродвигателя	10% / 6 мин. в час или 2 мин. непрерывной работы
Заземление	Обязательное заземление
Защита от поражения электрическим током	Заземление. Класс I тип B
Диапазон вертикального перемещения столешницы	От 730 до 1330 мм

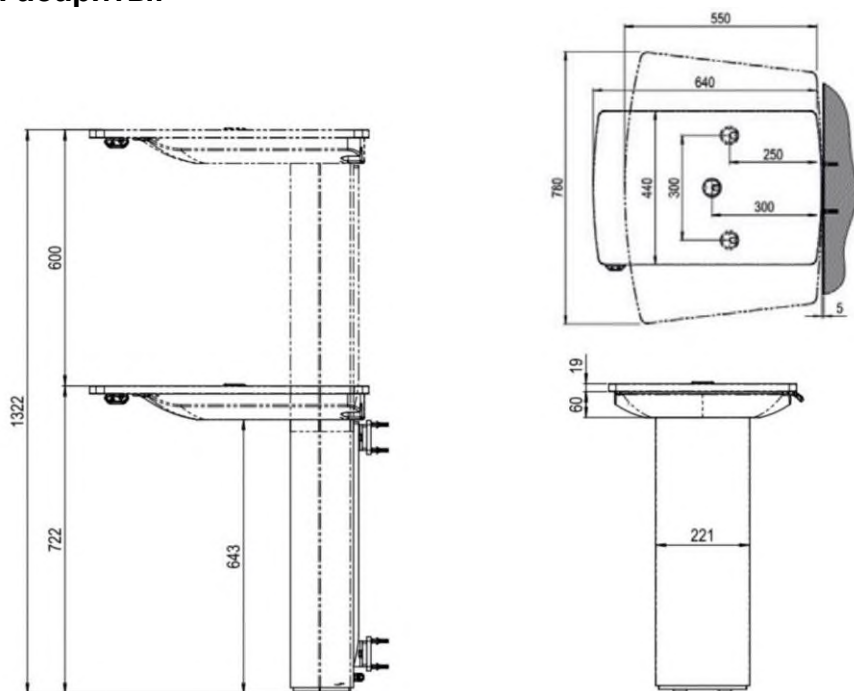
5.- МОДЕЛЬНЫЙ РЯД И ГАБАРИТЫ:

Модель IC–1E может комплектоваться столешницами с различными параметрами по требованию заказчика:

- с одностольной столешницей;
- с двухстойной столешницей.



Габариты:



6.- УХОД

Поверхность столешницы можно протирать мягкой тканью, смоченной водой и нейтральным моющим средством. После протирки вытереть насухо. Никогда не используйте спиртосодержащие, сильные химические или абразивные вещества.

Если движения столешницы вверх или вниз не происходит, это может быть вызвано активированной тепловой защитой, вследствие перегрузки. Такое может произойти при непрерывной работе без соблюдения рекомендуемого рабочего цикла 10% (6 минут в час или 2 минуты непрерывного использования) при полной нагрузке. В этом случае работоспособность восстановится примерно через 20 минут. Если это не произошло, проверьте подключение к сети, напряжение в сети электропитания. В случае если с сетью все нормально - обратитесь к специалисту сервисной службы.

7.- ОБОЗНАЧЕНИЯ

Идентификационные метки:



8.- ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)
T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com
www.ancar-online.com



ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Рабочее место офтальмолога
IS-100

Ancar

1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство пользователя содержит важные сведения о надлежащей эксплуатации и обслуживании рабочего места офтальмолога модели IS-100 производства компании ANCAR.

Кроме того, в руководстве приведены инструкции по технике безопасности, которые должны строго соблюдаться во избежание возникновения несчастных случаев и повреждения устройства.

1.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

1.1.1 Символы, используемые в руководстве

В руководстве используются различные символы и предупреждения, которые сообщают о степени важности определенного указания. Описание символов, используемых в настоящем руководстве, дано ниже.

1.1.1.1 Предупреждения и указания, используемые в руководстве



СВЕДЕНИЯ, ПОМЕЧЕННЫЕ ДАННЫМ ЗНАКОМ, ЯВЛЯЮТСЯ ОСОБО ВАЖНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВКЛЮЧАЮТ УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ УСЛОВИЙ, МЕТОДОВ И ПРОЦЕДУР, СОБЛЮДЕНИЕ КОТОРЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ:

- ТРАВМЫ ОПЕРАТОРА;
- ПОЛОМКИ УСТРОЙСТВА.



Данным символом помечена информация, включающая описание условий, методов и процедур, соблюдение которых способствует предотвращению следующего:

- Повреждение устройства.
- Вывод устройства из строя.
- Угроза жизни в долгосрочной перспективе.



В Примечания вынесена важная информация:

- Которую следует помнить.
- Знание которой помогает принять правильное решение.
- Которую сложно найти.



Этим символом сопровождаются описания процедур и характеристик, в отношении которых целесообразно учитывать возможное влияние определенных действий или решений на окружающую среду, главным образом в отношении используемых продуктов.

1.2 ТАБЛИЧКИ И ЯРЛЫКИ

На устройство крепятся следующие таблички:



Рисунок 1-1. Предупреждающий знак при входе при 110-240В

1.3 ГЛОССАРИЙ

Таблица 1-1. Глоссарий

ТЕРМИН	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
ANCAR	Акроним наименования компании ANTONI CARLES, S.A.
ЭМС	Электромагнитная совместимость
Офтальмологический	Имеющий отношение к глазам.

1.4 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ УСТРОЙСТВО И ДОЛЖНО СОХРАНЯТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЕГО СЛУЖБЫ.
СОТРУДНИК, ОТВЕСТВЕННЫЙ ЗА УСТРОЙСТВО, ДОЛЖЕН ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С СОДЕРЖАНИЕМ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И НАЧАЛОМ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



Пользователь отвечает за поддержание надлежащего рабочего состояния и очистку устройства.



Рабочее место офтальмолога, изготовленное и разработанное компанией ANCAR, является устройством класса I в соответствии с положениями Директивы 93/42/ЕЕС (с изменениями согласно 2007/47/ЕЕС). Директиву ЕС см. в Приложении.



Компания сохраняет за собой право вносить изменения в устройство без предварительного уведомления.

1.4.1 Предполагаемое использование

Рабочее место офтальмолога IS-100 предназначено для содействия при установке и позиционировании офтальмологического оборудования и инструментов, используемых при проведении диагностики, обследования и лечения пациентов. Для этих целей прибор оснащен силовыми контактами регулируемым электронным способом и электрическим подъемным механизмом сидения пациента.

1.4.2 Прогнозируемое неправильное применение устройства



Компания ANCAR не несет ответственности за существенный ущерб, нанесенный устройству, или телесные повреждения, полученные в результате неправильного применения устройства.

Ниже описаны случаи возможного неправильного применения устройства:

- В качестве опоры или для размещения предметов мебели или иных материалов.
- При проведении реанимационных мероприятий в операционных.
- В качестве подставки для того, чтобы достать что-либо сверху.
- Случаи, когда кто-либо опирается или садится на распределительную коробку или столешницу.
- Случаи, когда кто-либо или что-либо свешивается с лампы.

1.5 ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Настоящее руководство пользователя, включая чертежи, функциональные схемы и приложения, является интеллектуальной собственностью компании ANCAR, которая оставляет за собой право изменять его содержание без необходимости обновления предыдущих версий руководства.

Передача руководства пользователя, включая чертежи, функциональные схемы и приложения, третьим лицам без прямого разрешения производителя, запрещена. Использовать указанные документы может только пользователь устройства.

Копирование, публикация и распространение документов, полностью или частично, а также передача их другим сторонам, в частности, конкурирующим компаниям, без предварительного разрешения ANCAR запрещены.

1.6 ГАРАНТИЯ

- Компания ANCAR не несет ответственности за ущерб, полученный в результате пожара, стихийных бедствий, действий третьих лиц или иных происшествий (вызванных небрежностью или неправильным использованием устройства оператором) или использованием устройства в необычных условиях.
- Компания ANCAR не несет ответственности за ущерб, полученный в результате ненадлежащего использования устройства, включая утрату деловых возможностей или упущенную выгоду.
- Компания ANCAR не несет ответственности за результаты диагностики, полученные врачом при использовании этого устройства.

На устройства производства компании ANCAR предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев с даты установки, надлежащим образом указанной в форме на веб-сайте. В течение этого периода ANCAR обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить детали устройства, признанные дефектными по результатам проверки. Компания не несет ответственности за дефекты и их последствия, полученные в результате:

- Естественного износа.
- Ненадлежащей очистки или технического обслуживания.
- Случайного удара.

Право на возмещение ущерба и замену всего устройства также не допускается.

Ответственность ANCAR прекращается, автоматически отменяя гарантию, в следующих случаях:

1. Если в течение 30 дней с даты установки регистрация не оформлена на сайте.
2. В случае вмешательства в конструкцию и программу устройства, осуществлённого иным лицом, кроме технического специалиста, сертифицированного ANCAR.
3. В случае выполнения некорректных работ по техническому обслуживанию устройства или использования неоригинальных запасных частей.
4. В случае если электропроводка, необходимая для работы устройства, проложена без соблюдения инструкций по проведению технического обслуживания или положений действующих стандартов страны использования.
5. В случае внесения в устройство несанкционированных модификаций или подключения других медицинских приборов и/или аксессуаров, не предусмотренных ANCAR.

6. В случае претензий к условиям поставки доставленного устройства покупатель не вправе задерживать или приостанавливать платежи.

Нарушение пунктов 4 и 5 при продаже в качестве нового изделия освобождает ANCAR от ответственности, связанной со знаком соответствия европейским директивам качества, который передается продавцу, который, в свою очередь, при любых обстоятельствах считается связанным с производителем.

Гарантия на элементы других брендов, входящие в состав устройства, предоставляется каждым из соответствующих производителей, при этом ANCAR не принимает на себя никаких обязательств в отношении таких гарантий.

Детали, подлежащие ремонту или замене по гарантии, отправляются на склады ANCAR почтой с оплаченным почтовым сбором с указанием номера устройства, которому они принадлежат.



Пользователь должен заполнить форму, предоставленную, с указанием возвращаемого материала.



Гарантия действительна только в случае надлежащей эксплуатации и установки прибора авторизованным техническим персоналом.

В случае возникновения неисправности в течение гарантийного периода, причина которой не определена и является для покупателя гарантийным случаем, последний должен незамедлительно уведомить об этом дилера.

ANCAR проведут расследование причины возникновения неисправности и возможности возмещения ущерба, в ходе которого устройство будет поддерживаться в том состоянии, в котором оно оказалось в результате неисправности.

ANCAR не несет ответственности за дефекты, вызванные неправильным обращением с устройством или несоблюдением инструкций, содержащихся в данном руководстве.



Пользователь рабочего места офтальмолога не имеет права осуществлять ремонт или замену каких-либо компонентов. Обратитесь к дилеру в случае если требуется помощь.

1.7 ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Если существует необходимость в каких-либо элементах устройства, обратитесь к дилеру, осуществившему продажу рабочего места офтальмолога.

2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ

Для правильного и безопасного использования устройства необходимо определить возможные опасности, связанные с устройством, а также соблюдать меры безопасности, определенные пользователем:

- Только уполномоченный персонал имеет право осуществлять установку и манипуляции с продукцией ANCAR. В частности, подключение к источникам питания может выполняться только квалифицированным специалистом.
- Запрещается выполнять замену любого рода, а также снимать предохранительные колпачки.
- Не пытайтесь отремонтировать и повторно ввести в эксплуатацию какой-либо материал в случае неисправности или повреждения. В таких случаях следует обратиться к официальному дилеру.
- ANCAR не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования.
- Хранение или установка устройства разрешена в среде с регулируруемыми условиями, отвечающей приведенным ниже требованиям:
 - Температура: 10°C - 40°C
 - Влажность: 30% - 75%
 - Атмосферное давление: 700 гПа - 1060 гПа
 - Без конденсации и пыли.
 - Без воздействия прямых солнечных лучей.
- В случае возникновения нештатной ситуации незамедлительно выключите устройство и обратитесь в службу технической поддержки.
- Разместите инструменты по центру столешницы и, по возможности, прикрепите к ней. Не используйте их для перемещения столешницы.
- Не оставляйте пациента без непосредственного контроля со стороны персонала. При необходимости выключите устройство с помощью главного выключателя.
- Перед автоматическим опусканием кресла убедитесь, что обе ноги пациента находятся на подножке во избежание возможных защемлений.
- Не снимайте крышки и не касайтесь внутренних деталей. Только технический персонал обладает необходимыми знаниями для выполнения работ по установке или техническому обслуживанию, в частности, ремонта электронных элементов управления и подъемного механизма кресла.
- Не кладите предметы на крышку или ящик (опционально) под столешницей, так как при возврате в исходное положение последняя может оказаться заблокированной.
- Во избежание неблагоприятных воздействий на установленные инструменты не рекомендуется использовать мобильные телефоны и другие устройства, излучающие волны, в зоне работы устройства во время его эксплуатации.
- Прежде чем выполнять какие-либо движения с помощью рабочего стола, убедитесь, что под ним никого нет, особенно детей.

2.2. МЕХАНИЗМЫ

- Не перегружайте столешницу. Соблюдение ограничения по максимальному весу столешницы продлевает срок службы деталей.
- Не сидите на столе или столике для клавиатуры во избежание повреждения устройства и возможного падения.

2.3. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

- Отключение от розетки электропитания выполняйте с осторожностью. Запрещается тянуть за кабель, так как это может привести к образованию трещин во внутренних проводах, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание, поражение электрическим током или возгорание.
- Напряжение розетки должно соответствовать требованиям к источнику питания. Изменения основного напряжения могут повлиять на работу прибора.
- Перед использованием устройства надлежащим образом подключите все кабели питания и убедитесь в их исправности.
- Не прикасайтесь к розетке электропитания мокрыми руками.

2.3.1. Электромагнитные помехи ЭМС

Рабочее место офтальмолога соответствует основным требованиям Директивы ЕС об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС, применимым к устройствам такого рода, и отвечает требованиям к проекту и конструкции, содержащимся в стандарте EN60601-1-2, в отношении безопасности медицинских электрических изделий и электромагнитной совместимости, таким образом, не вызывая электромагнитных помех и соответствуя стандартам защищенности.

2.4. ГАЗЫ

Рабочее место офтальмолога IS-100 относится к устройствам, не предназначенным для работы в потенциально огнеопасной среде. В связи с чем запрещается его размещение в операционных залах в присутствии горючих смесей анестетиков с воздухом/кислородом/оксидом азота.

2.5. ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖМЕНТ



Пользователь, будучи производителем отходов, возникающих в процессе использования устройства, отвечает за их надлежащий сбор и ликвидацию в соответствии с действующим законодательством.

Все материалы, используемые для упаковки, соответствуют требованиям экологичности и пригодны для вторичной переработки: деревянные поддоны, картон, полиэтиленовый пакет и воздушно-пузырчатая плёнка. Сбор используемых материалов способствует охране окружающей среды и сокращению отходов.

ANCAR неустанно стремятся к достижению целей, установленных Директивами 2011/65/ЕС и 2012/19/ЕС.

Символ, обозначенный на Рисунке 2-1, применим только для государств-членов Европейского Союза. Во избежание возможных негативных последствий для окружающей среды и, возможно, для здоровья человека, это устройство необходимо устранить:

- В странах-членах ЕС: в соответствии с WEEE (Директива WEEE - Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования).
- Для остальных стран: в соответствии с местными распоряжениями и законами.



- Рисунок 2-1. Экологический менеджмент

3. СОСТАВ ОБОРУДОВАНИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В основе рабочего места офтальмолога IS-100 лежит основной модуль (см. описание в п. 3.2). Основной модуль опционально оснащается принадлежностями.

Принадлежности к рабочему месту офтальмолога IS-100:

- Кресло пациента электроподъемное с фиксированной спинкой;
- Кресло пациента электроподъемное с раскладной спинкой;
- Ящик для набора пробных очковых линз;
- Подставка напольная к ящику для набора пробных очковых линз;
- Кронштейн для фороптера с автобалансировкой;
- Кронштейн для фороптера с механическим замком;
- Кронштейн для блока питания фороптера;
- Подставка напольная для пульта управления фороптером;
- Светильник для чтения;
- Крепление для проектора знаков;
- Подставка для ног пациента.

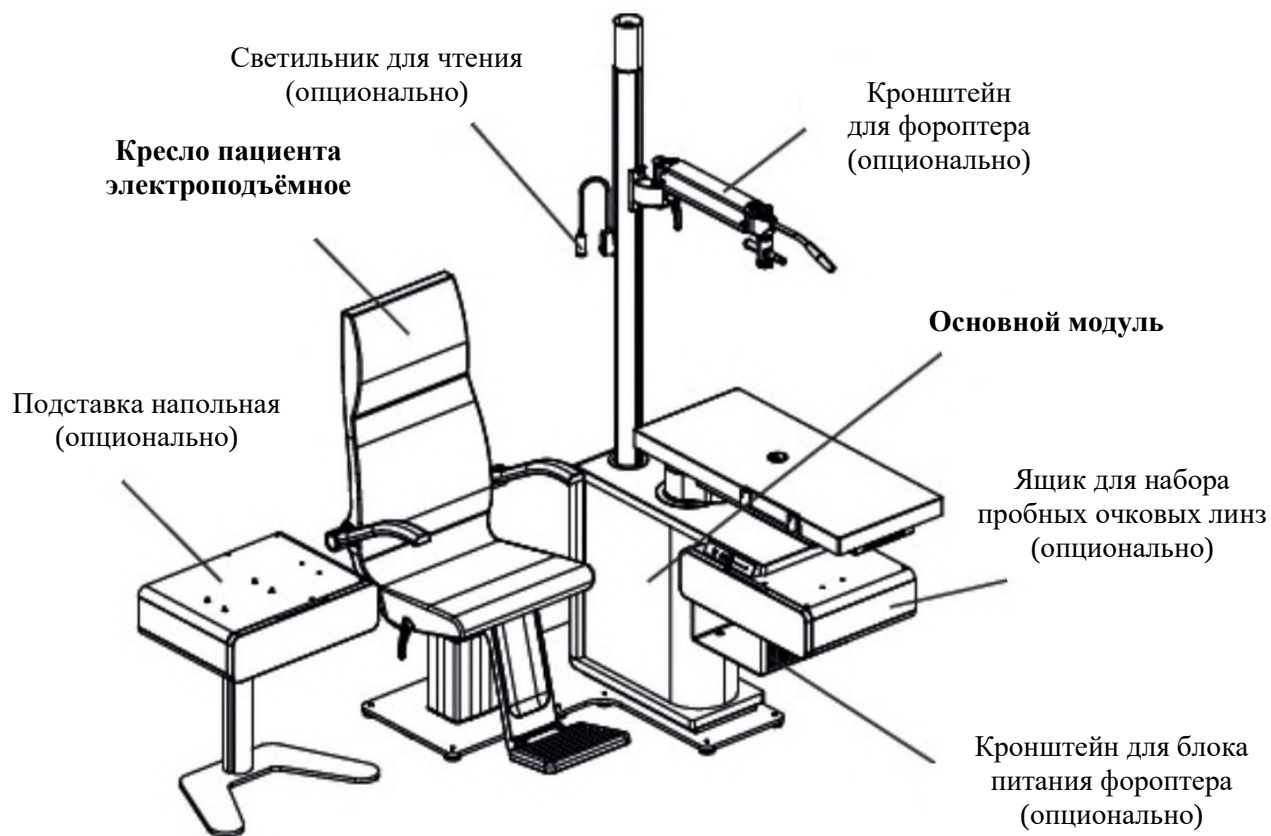


Рисунок 3-1. Расположение некоторых элементов на рабочем месте офтальмолога IS-100

НАИМЕНОВАНИЕ	ИЗОБРАЖЕНИЕ
Кресло пациента электроподъемное с фиксированной спинкой	
Кресло пациента электроподъемное с раскладной спинкой	
Ящик для набора пробных очковых линз	
Подставка напольная к ящику для набора пробных очковых линз	
Кронштейн для фороптера с автобалансировкой	
Кронштейн для фороптера с механическим замком	
Кронштейн для блока питания фороптера	
Подставка напольная для пульта управления фороптером	
Светильник для чтения	
Крепление для проектора знаков	
Подставка для ног пациента	

3.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1.1. Рабочее место офтальмолога IS-100

Характеристика	Значение
Электропитание	110-240В / 50-60 Гц
Максимальная суммарная потребляемая мощность	850 W (VA)
Электроклассификация	Класс I / Тип В
Степень электрической защиты основного модуля	IP21
Максимальная мощность первого настольного прибора	160 W (VA)
Максимальная мощность второго настольного прибора	150 W (VA)
Система медленного запуска (защита лампы)	Да
Мощность лампы на выходе	24 В пост.т. / 9 Вт
Общая защита (интерфейсное устройство)	220В: 2 x F4A/L/250 В 110В: 2 x F8A/L/250 В
Вес основного модуля без упаковки	120 кг
Вес основного модуля с упаковкой	140 кг
Максимальная нагрузка на столешницу	40 кг
Вращение кресла в сторону на 30 ° с ручным тормозом	Да
2 подлокотника и наклонная подставка для ног	Да
Минимальная высота сиденья	430 мм
Максимальная высота сиденья	630 мм
Максимальная нагрузка на кресло	170 кг
Потребляемая мощность кресла	24 В пост.т. / Макс. 4,4 А
Вес кресла без упаковки	30 кг
Вес кресла с упаковкой	50 кг
Рабочий цикл кресла	10% макс / 2 мин – 18 мин
Степень электрической защиты кресла	IPX6

3.1.2 Габариты устройства

На рисунке 3-2 показаны габариты устройства, а также максимальная и минимальная высота кресла.

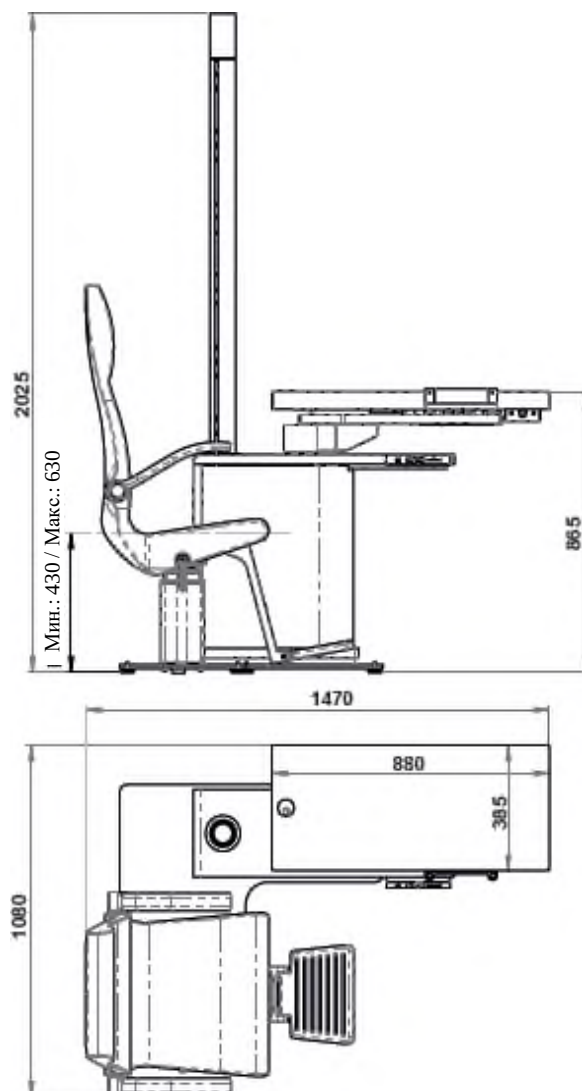


Рисунок 3-2. Рабочее место офтальмолога IS-100.

3.2 ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ОСНОВНОГО МОДУЛЯ

3.2.1. Основной модуль

- 1 Столешница. См. раздел 4.2.3.
- 2 Распределительная коробка.
- 3 Осветительная колонна.
- 4 Панель управления. См. раздел 4.2.1.
- 5 Основание.

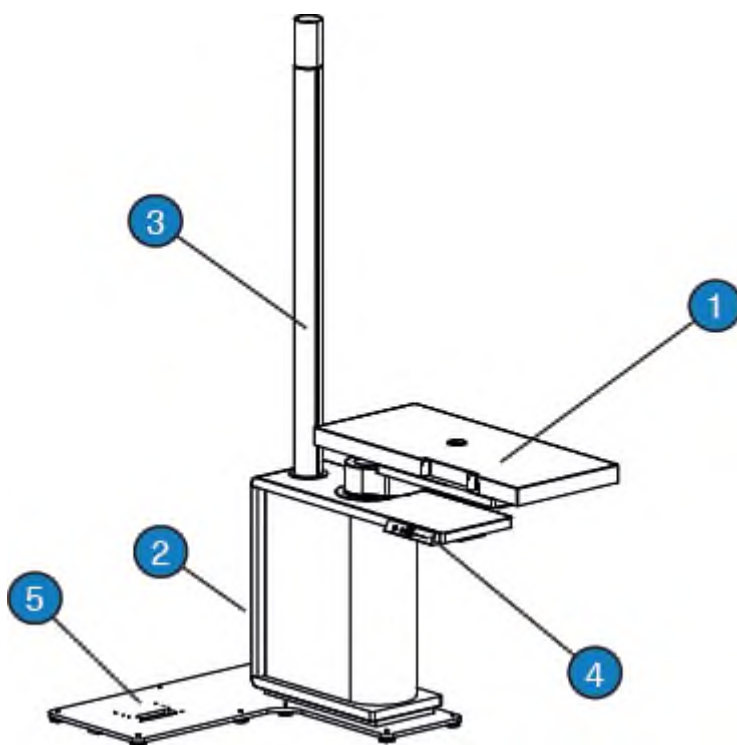


Рисунок 3-3. Основной модуль.

3.3 ОПИСАНИЕ КРЕСЛА ПАЦИЕНТА

Кресло пациента электроподъёмное (Рисунок 3-6) имеет ряд удобств, перечисленных ниже, для обеспечения комфорта пациента.

- 1 Кресло.
- 2 Складные подлокотники.
- 3 Подставка для ног пациента.
- 4 Ручной тормоз.
- 5 Подъемная группа.

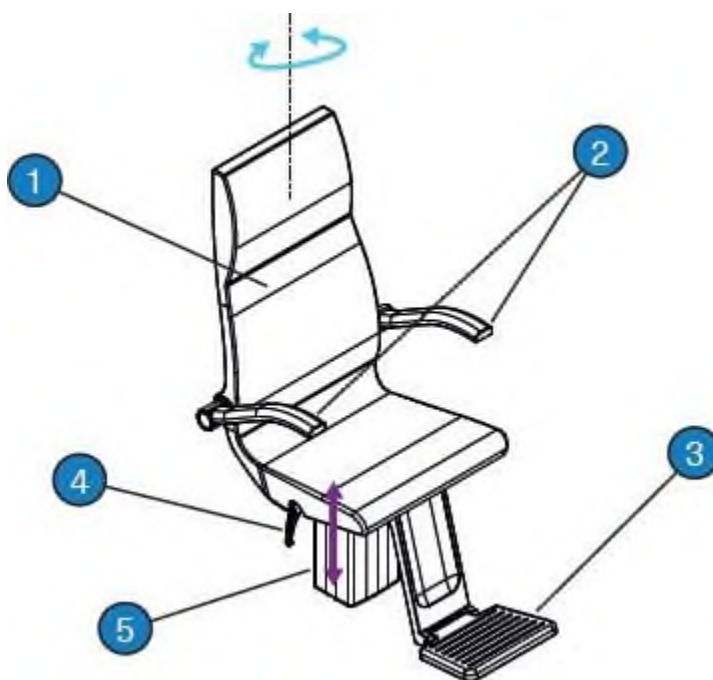


Рисунок 3-4. Кресло пациента

Кресло (1) имеет вертикальную подъемную группу (5) для регулировки высоты, которая осуществляется с помощью клавиатуры. См. раздел 4.2.1.

Кроме того, оно оснащено ручным тормозом (4) для блокировки и разблокировки возможности вращения.

4. УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Пользователь должен знать принцип работы и управления устройством, составляющим рабочее место офтальмолога, а также стандартные процедуры, выполняемые с использованием устройства.

4.1 НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1.1. Включение устройства

Включите устройство, подключив его к электросети.

4.1.2. Выключение устройства

Отключите устройство от сети в конце рабочего дня или в случае если устройство будет оставлено без непосредственного контроля со стороны персонала.

4.1.3. Выключение устройства на продолжительный срок

В случае если не планируется использование устройства в течение длительного времени, отсоедините вилку от сети.

4.2 РАБОЧИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Управление устройством осуществляется с помощью следующих элементов:

- Панель управления. См. раздел 4.2.1.
- Держатель фороптера (опционально). См. раздел 4.2.2.
- Столешница. См. раздел 4.2.3.

4.2.1 Панель управления

Панель управления (Рисунок 4-1) имеет две функции: регулировка высоты кресла и регулировка включения и изменения яркости светодиодного освещения.



Регулировка высоты кресла осуществляется нажатием кнопки вверх (2) и вниз (3).

Дважды нажмите кнопку опускания кресла «вниз» (3) для автоматического опускания кресла на минимально допустимую высоту.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Включение/выключение питания.

Поднятие кресла.

Опускание кресла.

Включение светодиодной подсветки.

Уменьшение яркости светодиодной подсветки.

Повышение яркости светодиодной подсветки.

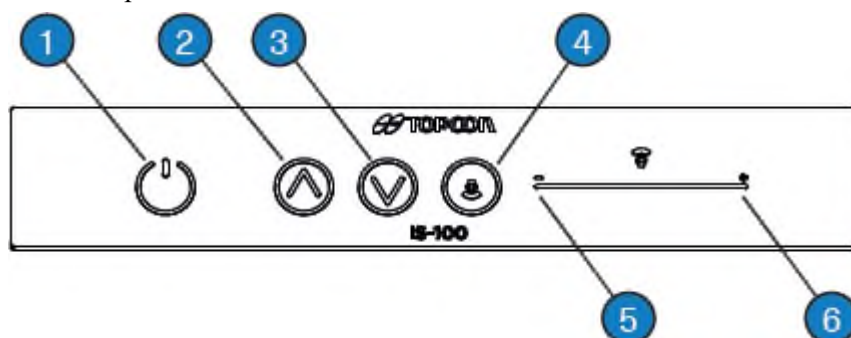


Рисунок 4-1. Панель управления

4.2.2 Кронштейн для фороптера (Опционально)

Кронштейн для фороптера (Рисунок 4-2) имеет различные положения, которые позволяют точно настраивать положение фороптера в соответствии с положением лица пациента. В таблице 4-1 перечислены возможные регулировки для фороптера, а также процедуры, выполнение которых возможно с его использованием.

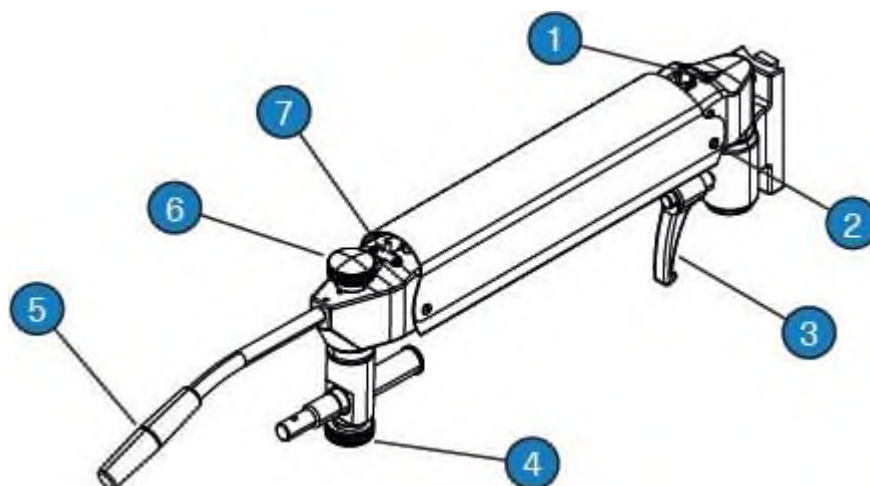


Рисунок 4-2. Регулировка кронштейна для фороптера

Таблица 4-1. Регулировка кронштейна для фороптера

Регулировка	Процедура
Регулирующая сила	- Ослабьте зажимной винт 2. - Открутите винт 1 с помощью шестигранного ключа для изменения регулирующей силы. - Отрегулируйте зажимной винт 2.
Максимальное вертикальное вращение	Поверните винт 7 , чтобы ограничить возможность вертикального вращения. Затяните, чтобы ослабить вращение.
Вертикальное положение	Используйте рукоятку 5 , чтобы заблокировать или разблокировать.
Блокировка вертикального скольжения	Используйте ползунок 3 , чтобы закрепить вертикальное положение.
Горизонтальное положение	Используйте ползунок 4 для перемещения фороптера в горизонтальном направлении.
Горизонтальное направление	Используйте ползунок 6 , чтобы закрепить горизонтальное положение.

4.2.3 Столешница



НА ОСНОВАНИИ СТОЛЕШНИЦЫ ИМЕЕТСЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ДЛЯ НОГ. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА ОН ОГРАНИЧИВАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ВВЕРХ ПОДЪЕМНОЙ ГРУППЫ КРЕСЛА, ПОЗВОЛЯЯ ОПУСТИТЬ ЕЕ, ЧТОБЫ ОСВОБОДИТЬ НОГИ.

Столешница позволяет установить до 2-х единиц оборудования с общим максимальным весом до 40 кг.

Столешница имеет два типа движения (Рисунок 4-3):

- **Вращение**: столешница может вращаться на 90°, от исходного до рабочего положения.



Никогда не выполняйте это действие, если столешница выдвинута максимально.



Вращение столешницы активирует подачу питания на приборы, установленные на столешнице. Если эта функция не требуется, установщик может деактивировать ее.

- **Горизонтальное скольжение**: столешница может перемещаться в горизонтальном направлении для расположения оборудования относительно пациента (первый или второй прибор).



В зависимости от положения столешницы соответствующий инструмент остается электронно активным. Если эта функция не требуется, установщик может деактивировать ее.

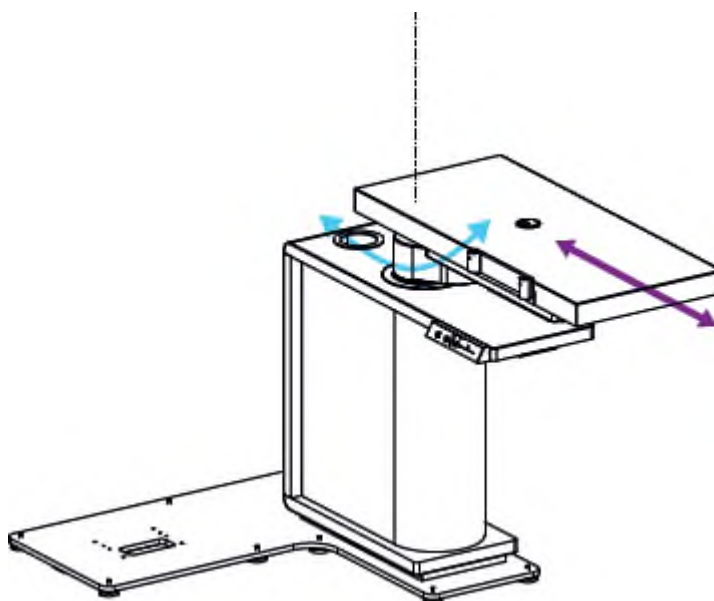


Рисунок 4-3. Перемещение столешницы

5. ТРАНСПОРТИРОВКА, УСТАНОВКА И ХРАНЕНИЕ



ТРАНСПОРТИРОВКА, УСТАНОВКА И ВВОД УСТРОЙСТВА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ОФИЦИАЛЬНЫМ ДИЛЕРОМ. В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ УКАЗАННЫХ РАБОТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА ИЛИ ТРАВМЫ ПЕРСОНАЛА, ОТВЕЧАЮЩЕГО ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ТАКИХ РАБОТ.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ВВЕДЕНИЕ

Обратитесь к официальному дилеру для проведения надлежащего технического обслуживания рабочего места офтальмолога. Проводить работы, связанные с техническим обслуживанием, могут только официально уполномоченные технические специалисты, прошедшие надлежащее обучение.

Помимо этого, существуют определенные действия по обслуживанию, выполнение которых осуществляется пользователем. См. разделы 6.2 и 6.3.



ЛЮБЫЕ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.



НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ НА УСТРОЙСТВО, ПОСКОЛЬКУ ОНО ИМЕЕТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЫТОВЫХ ИЛИ ПЕНЯЩИХСЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ ДЛЯ ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА.



Протрите устройство влажной тряпкой, смоченной в растворе мягкодействующего моющего средства. Использование химикатов может привести к повреждению следующих элементов:

- Деревянные элементы.
- Обивка.
- Металлические детали.

Не наносите моющее средство непосредственно на устройство.



Дополнительное техническое обслуживание может выполняться исключительно уполномоченными техническими специалистами. Запрещается разбирать устройство или осуществлять какие-либо работы с его внутренними компонентами, а также снимать предохранительные элементы.



В целях проведения дезинфекции следует использовать специальные средства или водные растворы, содержащие спирт или четвертичный аммоний, при соблюдении методов применения таких растворов и времени высыхания.



В целях проведения дезинфекции загрязненных труднодоступных участков, мелких деталей или небольших участков, расположенных в непосредственной близости от пациента, которые не подлежат дезинфекции методом нагревания или погружения в раствор, нанесите на такие участки/детали дезинфицирующее средство в виде спрея.



Рекомендуется использовать нейтральные средства во избежание повреждения наиболее чувствительных элементов.
Нанесите чистящее средство на чистую ткань, затем протрите прибор тканью.

В этом разделе содержится описание работ по обслуживанию устройства, проводимые пользователем.

6.2 ОЧИСТКА



Использование абразивных чистящих средств, порошков, металлических губок, проволочных мочалок, наждачной бумаги и пр. при очистке может привести к повреждению покрытия поверхности столешницы и безвозвратно уменьшить устойчивость ламината к химическому воздействию и загрязнению.

Используйте влажную тряпку и мягкодействующее моющее средство для очистки поверхности столешницы.



Учитывая устойчивость ламинированной поверхности столешницы к воздействию химикатов, использование отбеливателя, хлоридов аммония и других противомикробных препаратов не приводит к повреждению поверхности.

6.3 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.3.1 Термический ремонт поверхностных царапин на столешнице



Процедура, описанная в данном разделе, применима только к столешнице.

Любые царапины, появившиеся на поверхности столешницы, можно устранить с помощью следующей процедуры:

1. Положите бумажное полотенце на поцарапанную поверхность.
2. Распылите воду на бумажное полотенце.
Прогладьте бумажное полотенце утюгом



Утюг должен быть разогрет до максимальной температуры.



Не оставляйте утюг на поверхности столешницы более, чем на 5 секунд. Кроме того, во время глажения утюг должен постоянно находиться на бумажном полотенце.

3. Уберите бумажное полотенце, высушите поверхность.

4. Повторите описанную процедуру нужное количество раз.



С помощью этой процедуры невозможно устранить царапины, которые проникли глубже защитной поверхности столешницы.

6.3.2 Подъемный механизм кресла не работает

Нерабочее состояние подъемного механизма может быть связано с активацией теплозащиты из-за перегрузки или продолжительной работы без учета рабочего цикла.



Рабочий цикл допускает 2 минуты работы в течение 18 минут.

Для решения этой проблемы проведите следующие проверки:

- Дождитесь сброса: если неисправность вызвана перегрузкой подъемной группы, подождите, пока температура не упадет.
- Проверьте соответствующие предохранители.



ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ОТКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

- Убедитесь, что напряжение питания соответствует характеристикам устройства.
- Проверьте правильность подключения электропроводки.
- Если после этих проверок неисправность сохраняется, обратитесь в службу технической поддержки.

7. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ



Antoni Carles, S.A.
Volta dels Garrofers, 41-42
Pol. Ind. Els Garrofers
08340 - Vilassar del Mar
Barcelona - (SPAIN)

T. (34) 93 754 07 97
F. (34) 93 759 26 04
ancar@ancar-online.com www.ancar-online.com